

INSTALLATION MANUAL

AIR CONDITIONER

- Please read this installation manual completely before installing the product.
- Installation work must be performed in accordance with the national wiring standards by authorized personnel only.
- Please retain this installation manual for future reference after reading it thoroughly.

TYPE : Ceiling Suspended Air Conditioner

TIPS FOR SAVING ENERGY

Here are some tips that will help you minimize the power consumption when you use the air conditioner. You can use your air conditioner more efficiently by referring to the instructions below:

- Do not cool excessively indoors. This may be harmful for your health and may consume more electricity.
- Block sunlight with blinds or curtains while you are operating the air conditioner.
- Keep doors or windows closed tightly while you are operating the air conditioner.
- Adjust the direction of the air flow vertically or horizontally to circulate indoor air.
- Speed up the fan to cool or warm indoor air quickly, in a short period of time.
- Open windows regularly for ventilation as the indoor air quality may deteriorate if the air conditioner is used for many hours.
- Clean the air filter once every 2 weeks. Dust and impurities collected in the air filter may block the air flow or weaken the cooling / dehumidifying functions.

For your records

Staple your receipt to this page in case you need it to prove the date of purchase or for warranty purposes. Write the model number and the serial number here:

Model number : _____

Serial number : _____

You can find them on a label on the side of each unit.

Dealer's name : _____

Date of purchase : _____

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE.

Always comply with the following precautions to avoid dangerous situations and ensure peak performance of your product



WARNING

It can result in serious injury or death when the directions are ignored



CAUTION

It can result in minor injury or product damage when the directions are ignored



WARNING

- Installation or repairs made by unqualified persons can result in hazards to you and others.
- The information contained in the manual is intended for use by a qualified service technician familiar with safety procedures and equipped with the proper tools and test instruments.
- Failure to carefully read and follow all instructions in this manual can result in equipment malfunction, property damage, personal injury and/or death.

Installation

- Don't use a power cord, a plug or a loose socket which is damaged.
 - Otherwise, it may cause a fire or electrical shock.
- For electrical work, contact the dealer, seller, a qualified electrician, or an Authorized Service Center.
 - Do not disassemble or repair the product. There is risk of fire or electric shock.
- Always ground the product.
 - There is risk of fire or electric shock.
- Install the panel and the cover of control box securely.
 - There is risk of fire or electric shock.
- Always install a dedicated circuit and breaker.
 - Improper wiring or installation may cause fire or electric shock.
- Use the correctly rated breaker or fuse.
 - There is risk of fire or electric shock.
- Do not modify or extend the power cable.
 - There is risk of fire or electric shock.
- Do not let the air conditioner run for a long time when the humidity is very high and a door or a window is left open.
 - Moisture may condense and wet or damage furniture.
- Be cautious when unpacking and installing the product.
 - Sharp edges could cause injury. Be especially careful of the case edges and the fins on the condenser and evaporator.
- For installation, always contact the dealer or an Authorized Service Center.
 - There is risk of fire, electric shock, explosion, or injury.

4 SAFETY PRECAUTIONS

- Do not install the product on a defective installation stand.
 - It may cause injury, accident, or damage to the product.
- Be sure the installation area does not deteriorate with age.
 - If the base collapses, the air conditioner could fall with it, causing property damage, product failure, and personal injury.

Operation

- Do not store or use flammable gas or combustibles near the product.
 - There is risk of fire or failure of product.



CAUTION

Installation

- Always check for gas (refrigerant) leakage after installation or repair of product.
 - Low refrigerant levels may cause failure of product.
- Install the drain hose to ensure that water is drained away properly.
 - A bad connection may cause water leakage.
- Keep level even when installing the product.
 - To avoid vibration or water leakage.
- Do not install the product where the noise or hot air from the outdoor unit could damage the neighborhoods.
 - It may cause a problem for your neighbors.
- Use two or more people to lift and transport the product.
 - Avoid personal injury.
- Do not install the product where it will be exposed to sea wind (salt spray) directly.
 - It may cause corrosion on the product. Corrosion, particularly on the condenser and evaporator fins, could cause product malfunction or inefficient operation.

TABLE OF CONTENTS

2 TIPS FOR SAVING ENERGY

3 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

6 INSTALLATION PLACES

7 THE INDOOR UNIT INSTALLATION

- 8 - Open side-cover
- 9 - Mounting the anchor nut and bolt
- 11 Indoor Unit Drain Piping
- 11 Drain piping
- 11 Drain test
- 12 Heat insulation
- 12 - Connecting cables to the indoor unit
- 12 - Wiring Connection

14 TEST RUNNING

- 14 - PRECAUTIONS IN TEST RUNNING
- 14 - Check the following items when installation is complete
- 14 - Connection of power supply
- 14 - Evaluation of the performance
- 15 - HAND OVER

16 INSTALLATION INSTRUCTIONS

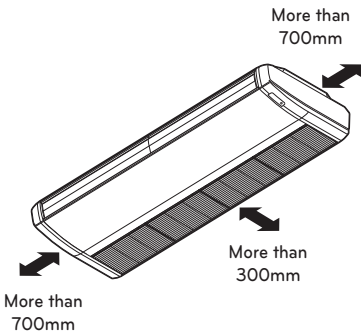
- 16 Installer Setting -How to enter installer-setting mode
- 17 Installer Setting - Installer Setting Code Table
- 17 - Installer Setting Code Table
- 18 Installer Setting - Setting Address of Central Control
- 18 Installer Setting - Checking Address of Central Control

INSTALLATION PLACES

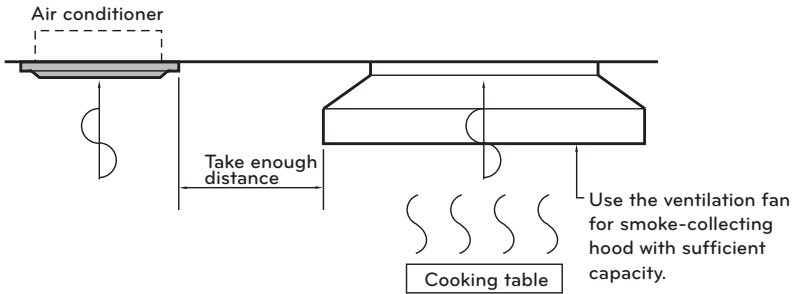
Indoor unit

Ceiling Suspended Type

- There should not be any heat source or steam near the unit.
- There should not be any obstacles to prevent the air circulation.
- A place where air circulation in the room will be good.
- A place where drainage can be easily obtained.
- A place where noise prevention is taken into consideration.
- Do not install the unit near the door way.
- Ensure the spaces indicated by arrows from the wall, ceiling, or other obstacles.
- The indoor unit must keep the maintenance space.



THE INDOOR UNIT INSTALLATION



CAUTION

- Install the unit horizontally using a level gauge.
- During the installation, care should be taken not to damage electric wires.
- Select and mark the position for fixing bolts and piping hole.
- Decide the position for fixing bolts slightly tilted to the drain direction after considering the direction of drain hose.
- Drill the hole for anchor bolt on the wall.

NOTE

- Avoid the following installation location.
 1. Such places as restaurants and kitchen where considerable amount of oil steam and flour is generated. These may cause heat exchange efficiency reduction, or water drops, drain pump mal-function. In these cases, take the following actions;
 - Make sure that ventilation fan is enough to cover all noxious gases from this place.
 - Ensure enough distance from the cooking room to install the air conditioner in such a place where it may not suck oily steam.
- 2. Avoid installing air conditioner in such places where cooking oil or iron powder is generated.
- 3. Avoid places where inflammable gas is generated.
- 4. Avoid place where noxious gas is generated.
- 5. Avoid places near high frequency generators.

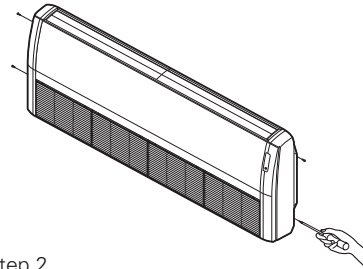
Open side-cover

- Remove four screws from side-cover.
- Unlock side-cover from side panel slightly (Tap the side-cover with your palm on the backside)
- Knock out the pipe hole from the left side-cover with nipper/plier.

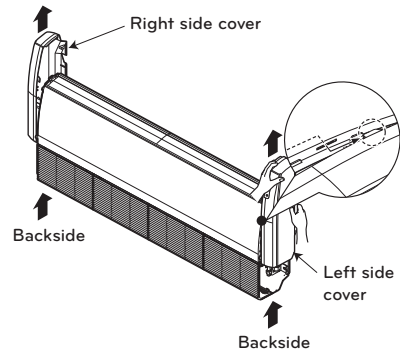
CAUTION

Hold the side-cover with other hand while tapping to prevent it to fall down.

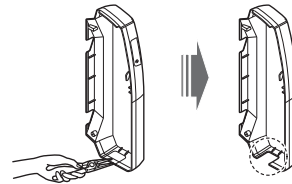
Step 1



Step 2

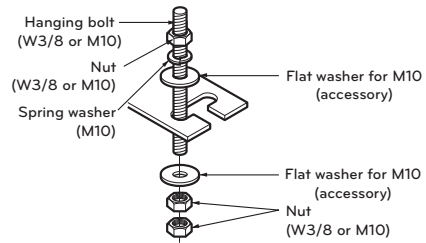


Step 3



Mounting the anchor nut and bolt

- Prepare 4 suspension bolts. (Each bolts length should be same.)
- Measure and mark the position for the Suspension bolts and the piping hole.
- Drill the hole for anchor nut on the ceiling.
- Insert the nuts and washer onto the suspension bolts for locking the suspension bolts on the ceiling.
- Mount the suspension bolts to the anchor-nuts firmly.
- Secure the hangers onto the Suspension bolts (adjust level roughly.) using nuts, washers and spring washers.
- Adjust a level with a level gauge on the direction of left-right, back-forth by adjusting suspension bolts.
- Adjust a level on the direction of top-bottom by adjusting suspension bolts. Then the unit will be declined to the bottomsides so as to drain well.



- The following parts is option.

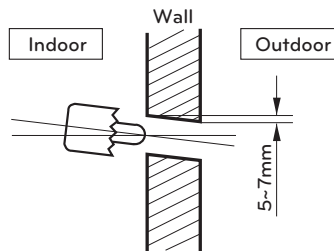
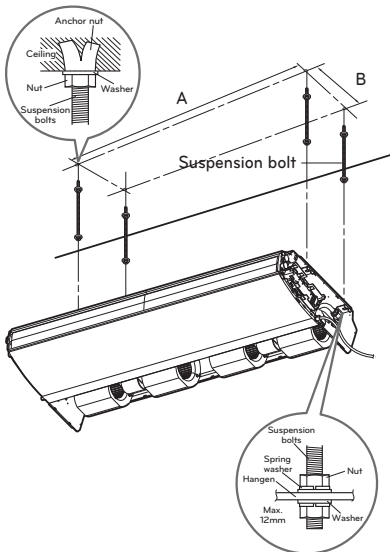
Hanging Bolt - W 3/8 or M10
 Nut - W 3/8 or M10
 Spring Washer - M10
 Plate Washer - M10

DIM	A	B
MODEL		
VL	1655	320
VK	1255	320
VJ	855	320

CAUTION

Tighten the nut and bolt to prevent unit falling.

- Drill the piping hole on the wall slightly tilted to the outdoor side using a $\varnothing 70$ hole-core drill.



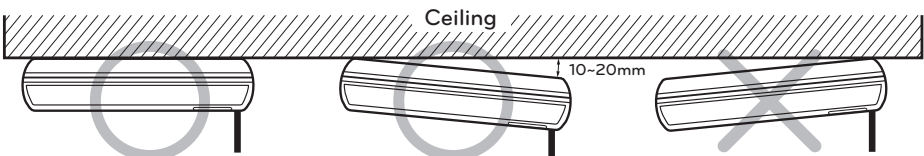
! CAUTION

Installation Information For Declination

- Install declination of the indoor unit is very important for the drain of the convertible type air conditioner.
- Minimum thickness of the insulation for the connecting pipe shall be 10mm.
- If the Installation Plates are fixed to horizontal line, the indoor unit after installing will be declined to the bottomside.

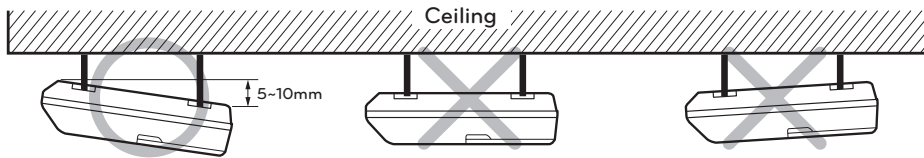
Front of view

- The unit must be horizontal or inclined at angle.
- The inclination should be less than or equal to 1° or in between 10 to 20mm inclined in drain direction as shown in fig.



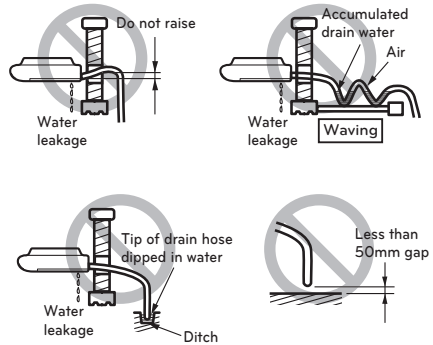
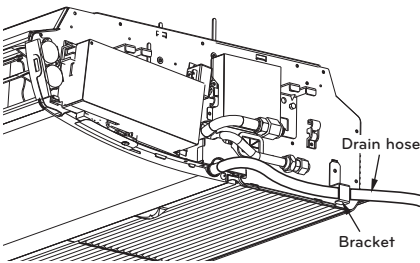
Side of view

- The unit must be declined to the bottomside of the unit when finished installation.



Indoor Unit Drain Piping

- Drain piping must have down-slope (1/50 to 1/100): be sure not to provide up-and-down slope to prevent reversal flow.
- During drain piping connection, be careful not to exert extra force on the drain port on the indoor unit.
- Remove the rubber stopple before connecting drain hose.
- Hook on the bracket after connecting the drain hose as below.

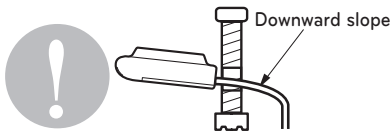


- Be sure to execute heat insulation on the drain piping.

Heat insulation material: Polyethylene foam with thickness more than 8 mm.

Drain piping

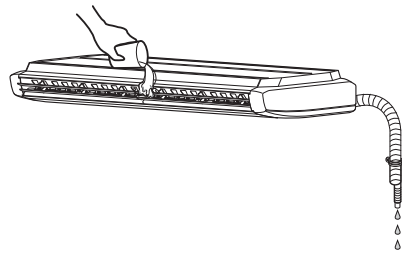
- The drain hose should point downward for easy drain flow.



- Do not make drain piping like the following.

Drain test

Use the following procedure to test the drain pump operation:

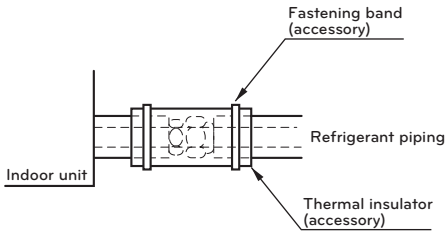


- Set the air direction louvers up-and-down to the position(horizontally) by hand.
- Pour a glass of water on the evaporator using a kettle.
- Ensure the water flows through the drain hose of the indoor unit without any leakage and goes out the drain exit.

Heat insulation

Use the heat insulation material for the refrigerant piping which has an excellent heat-resistance (over 120°C).

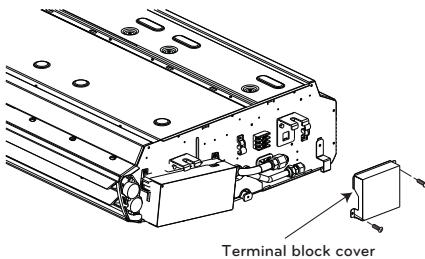
Precautions in high humidity circumstance:
This air conditioner has been tested according to the "KS Standard Conditions with Mist" and confirmed that there is not any default.
However, if it is operated for a long time in high humid atmosphere (dew point temperature: more than 23°C), water drops are liable to fall. In this case, add heat insulation material according to the following procedure:



- Heat insulation material to be prepared...
Adiabatic glass wool with thickness 10 to 20mm.
- Stick glass wool on all air conditioners that are located in ceiling atmosphere.

Connecting cables to the indoor unit

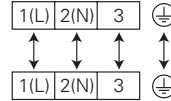
- Remove the terminal block cover for electrical connection between the indoor and outdoor unit.
- Use the cord clumper to fix the cord.



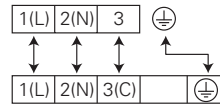
Wiring Connection

Connect the wires to the terminals on the control board individually according to the outdoor unit connection.

* 48k, 42k, 36k, 18k, 12k

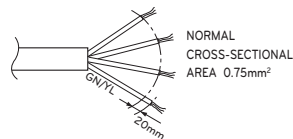


* 24k, 21k



CAUTION

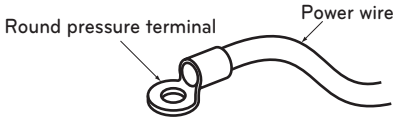
- The connecting cable connected to the indoor and outdoor unit should be complied with the following specifications (Rubber insulation, type H05RN-F approved by HAR or SAA).



- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer of its service agent.

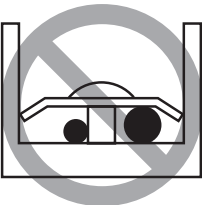
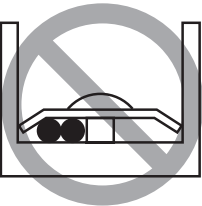
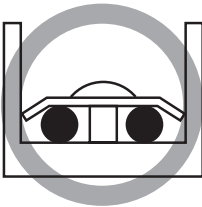
Precautions when laying power wiring

Use round pressure terminals for connections to the power terminal block.



When none are available, follow the instructions below.

- Do not connect wiring of different thicknesses to the power terminal block. (Slack in the power wiring may cause abnormal heat.)
- When connecting wiring which is the same thickness, do as shown in the figure below.



WARNING

- Make sure that the screws of the terminal are free from looseness.

TEST RUNNING

PRECAUTIONS IN TEST RUNNING

- The initial power supply must provide at least 90% of the rated voltage.
Otherwise, the air conditioner should not be operated.

CAUTION

- For test run, carry out the cooling operation firstly even during heating season. If heating operation is carried out firstly, it leads to the trouble of compressor. Then attention must be paid.
- Carry out the test run more than 5 minutes without fail.

- To cancel the test run, press any button.

Check the following items when installation is complete

After completing work, be sure to measure and record trial run properties, and store measured data, etc.

Measuring items are room temperature, outside temperature, suction temperature, blow out temperature, wind velocity, wind volume, voltage, current, presence of abnormal vibration and noise, operating pressure, piping temperature, compressive pressure.

As to the structure and appearance, check following items.

- Is the circulation of air adequate?
- Is the draining smooth?
- Is the heat insulation complete (refrigerant and drain piping)?
- Is there any leakage of refrigerant?
- Is the remote controller switch operated?
- Is there any faulty wiring?
- Are not terminal screws loosened?

M4.....118N.cm{12kgf.cm}
M5.....196N.cm{20kgf.cm}
M6.....245N.cm{25kgf.cm}
M8.....588N.cm{60kgf.cm}

Connection of power supply

Connect the power supply cord to the independent power supply.

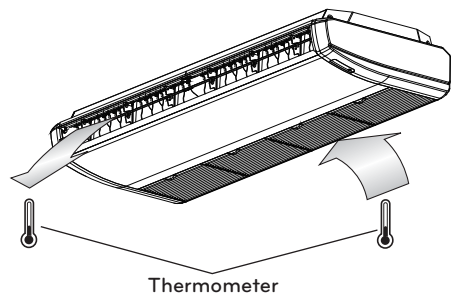
- Circuit breaker is required.

Operate the unit for fifteen minutes or more.

Evaluation of the performance

Measure the temperature of the intake and discharge air.

Ensure the difference between the intake temperature and the discharge one is more than 8°C (Cooling) or reversely (Heating).



! CAUTION

After the confirmation of the above conditions, prepare the wiring as follows:

- Never fail to have an individual power specialized for the air conditioner. As for the method of wiring, be guided by the circuit diagram pasted on the inside of control box cover.
- Provide a circuit breaker switch between power source and the unit.
- The screw which fasten the wiring in the casing of electrical fittings are liable to come loose from vibrations to which the unit is subjected during the course of transportation. Check them and make sure that they are all tightly fastened. (If they are loose, it could give rise to burn-out of the wires.)
- Specification of power source.
- Confirm that electrical capacity is sufficient.
- Be sure that the starting voltage is maintained at more than 90 percent of the rated voltage marked on the name plate.
- Confirm that the cable thickness is as specified in the power sources specification.
(Particularly note the relation between cable length and thickness.)
- Never fail to equip a leakage breaker where it is wet or moist.
- The following troubles would be caused by voltage drop-down.
 - Vibration of a magnetic switch, damage on the contact point there of, fuse breaking, disturbance to the normal function of a overload protection device.
 - Proper starting power is not given to the compressor.
- Use only 1 remote-controller contained in indoor unit, when you combine to use both cassette type indoor unit and different Indoor units combinations as shown below.

HAND OVER

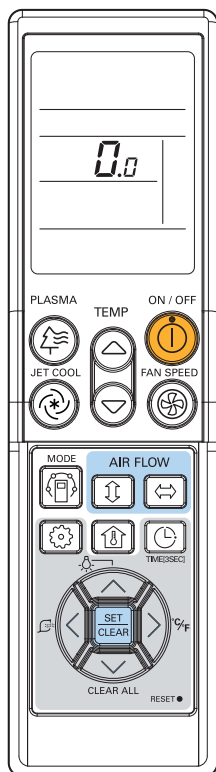
Teach the customer the operation and maintenance procedures, using the operation manual (air filter cleaning, temperature control, etc.).

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Installer Setting -How to enter installer setting mode

! CAUTION

Installer setting mode is to set the detail function of the remote controller. If the installer setting mode is not set correctly, it can cause problems to the product, user injury or property damage. This must be set by an certificated installer, and any installation or change that is carried out by a non-certificated person should be responsible for the results. In this case, free service cannot be provided.



1. With the FAN SPEED button pressed, press the RESET button.
2. By using the TEMPERATURE SETTING button, set function code and setting value. (Please refer the Installer Setting Code Table.)
3. Press the ON/OFF button toward the indoor unit 1 time.
4. Reset the remote controller to use the general operation mode.

Refer to the Installer Setting Code Table on the next page.

Installer Setting - Installer Setting Code Table

Installer Setting Code Table

No.	Function	Function Code	Setting Value	Remote Controller LCD
0	Mode Override	0	0 : Set to Master	0.0
			1 : Set to Slave	0.1
1	Ceiling Height Selection	1	1 : Standard	1.1
			2 : Low	1.2
			3 : High	1.3
			4 : Super High	1.4
2	Group Control	2	0 : Set to Master	2.0
			1 : Set to Slave	2.1
			2 : Check Master/Slave	2.2
	Auxiliary heater	2	3 : Set to Auxiliary heater	2.3
			4 : Cancel Auxiliary heater	2.4
			5 : Check Auxiliary heater Installation	2.5

Mode Override

This Function is only for Non-Auto Changeover H/P model.

Ceiling Height Selection

Indoor unit connected to wired remote controller operate as wired remote controller setting.

Group Control

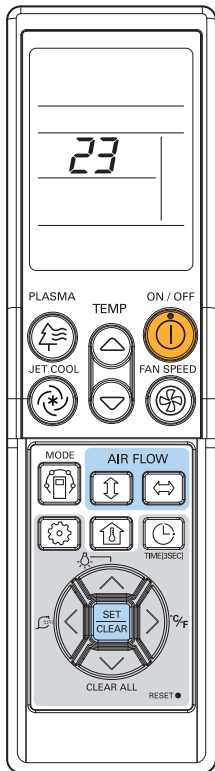
This function is only for group control. Please don't set this function in case of non-group control.

After setting Group Control of the product, turn off the power then turn it back on after 1 minute.

Auxiliary heater

This function is only applied to models with Auxiliary Heater function being activated.

Installer Setting - Setting Address of Central Control



1. With the MODE button pressed, press the RESET button.
2. By using the temperature setting button, set the indoor unit address.
 - Setting range : 00 ~ FF
3. After setting the address, press the ON/OFF button toward the indoor unit 1 time.
4. The indoor unit will display the set address to complete the address setting.
 - The address display time and method can differ by the indoor unit type.
5. Reset the remote controller to use the general operation mode.

Installer Setting - Checking Address of Central Control

1. With the PLASMA button pressed, press the RESET button.
2. Press the ON/OFF button toward the indoor unit 1 time, and the indoor unit will display the set address in the display window.
 - The address display time and method can differ by the indoor unit type.
3. Reset the remote controller to use the general operation mode.

MANUALE D'INSTALLAZIONE CLIMATIZZATORE

- Leggere questo manuale d'istruzioni prima di installare il condizionatore d'aria.
- Il lavoro d'installazione deve essere eseguito conformemente alla normativa vigente sugli impianti elettrici, solo da personale tecnico autorizzato.
- Dopo averlo letto dettagliatamente, conservare questo manuale come riferimento per il futuro

TIPO : Ceiling Suspended Air Conditioner

CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO

Qui sono forniti alcuni consigli per aiutarvi a minimizzare il consumo di energia quando usate il condizionatore. Potete usare il condizionatore con maggiore efficienza applicando le istruzioni indicate di seguito:

- Non raffreddare eccessivamente gli ambienti interni. Questo può essere dannoso per la salute e può consumare maggiore quantità di elettricità.
- Boccate la luce solare con schermi o tende mentre usate il condizionatore d'aria.
- Tenete le porte e le finestre chiuse quando usate il condizionatore.
- Regolare la direzione del flusso d'aria verticalmente o orizzontalmente per far circolare l'aria interna.
- Accelerare la ventilatore per raffreddare o riscaldare l'aria interna rapidamente in un breve periodo di tempo.
- Aprire le finestra regolarmente per la ventilazione quando la qualità dell'aria interna può deteriorarsi se il condizionatore viene usato per molte ore.
- Pulire il filtro aria una volta ogni 2 settimane. La polvere e le impurità raccolte nel filtro dell'aria possono bloccare il flusso dell'aria o ridurre le funzioni di raffreddamento/deumidificazione.

Per le vostre registrazioni

Conservare questa pagina in caso che sia necessario provare la data di acquisto o per rivendicazioni di garanzia. Scrivere il numero del modello e il numero di serie qui:

Numero di modello _____

Nuonero di serie _____

Portete rilevarli nell'etichetta sul lato di ciascuna unità.

Nome del venditore _____

Data di acquisto _____

Applicare sempre le precauzioni seguenti per evitare situazioni pericolose e assicurare la prestazione di picco del vostro prodotto.

Si può provocare un ferimento grave o la morte quando le istruzioni non sono applicate.

Si può provocare un ferimento minimo o danno al prodotto quando le istruzioni non sono applicate.

- L'installazione o le riparazioni fatte da persone non qualificate può provocare pericolo a voi e ad altre persone.
- L'informazione contenuta nel manuale è prevista per l'uso da parte di un tecnico di manutenzione qualificato che abbia familiarità con le procedure di sicurezza equipaggiato con gli attrezzi e strumenti di prova adatti.
- Se non si legge con accuratezza e non si applicano tutte le istruzioni di questo manuale si può avere un malfunzionamento dell'apparecchio, danno alla proprietà, ferimento e/o morte delle persone.

- Non usare un cordone di alimentazione, una spina o presa allentata che siano danneggiati.
 - Altrimenti si può provocare una scossa elettrica.
- Per il lavoro elettrico contattare il fornitore, il venditore, un elettricista qualificato o il centro di manutenzione autorizzato.
 - Non smontare o riparare il prodotto. Esiste il rischio di incendio o di scossa elettrica.
- Collegare sempre a terra il prodotto.
 - Esiste il rischio di incendio o di scossa elettrica.
- Installare il pannello e il coperchio della scatola di controllo con sicurezza.
 - Esiste il rischio di incendio o di scossa elettrica.
- Installare sempre un circuito dedicato e l'interruttore automatico.
 - Il cablaggio o l'installazione non corretti possono provocare incendio o scossa elettrica.
- Usare l'interruttore automatico o il fusibile di tipo adeguato.
 - Esiste il rischio di incendio o di scossa elettrica.
- Non modificare o prolungare il cavo di alimentazione.
 - Esiste il rischio di incendio o di scossa elettrica.
- Non lasciare il condizionatore d'aria in funzione per un tempo lungo quando l'umidità è molto alta e una porta o una finestra è lasciata aperta.
 - L'umidità può condensare e umidificare o danneggiare l'apparecchio.
- Fare attenzione quando si disimballa e si installa il prodotto.
 - I bordi acuti possono provocare ferimenti. Fare molta attenzione ai bordi della confezione e alle alette del condensatore e dell'evaporatore.
- Per l'installazione, contattare sempre il fornitore o un centro di manutenzione autorizzato.
 - Esiste il rischio di incendio, scossa elettrica, esplosione, o danno fisico.

- Non installare il prodotto su un supporto di installazione difettoso.
 - Esso può provocare ferimento, incidente, o danno al prodotto.
- Fare attenzione che l'area di installazione non si danneggi con il passare del tempo.
 - Se la base si rompe, il condizionatore potrebbe cadere, provocando danno alla proprietà, guasto del prodotto o danno alle persone.

Utilizzo

- Non conservare né usare gas infiammabile o combustibili vicini al prodotto.
 - Esiste il rischio di incendio o di danno del prodotto.



CAUTELA

Installazione

- Controllare sempre la perdita di gas (refrigerante) dopo l'installazione o la riparazione del prodotto.
 - I livelli di refrigerante bassi possono provocare un guasto del prodotto.
- Installare il tubo di drenaggio per assicurare che l'acqua sia drenata correttamente.
 - Un collegamento errato può provocare perdita di acqua.
- Mantenere il livello quando si installa il prodotto.
 - Per evitare le vibrazioni o la perdita di acqua.
- Non installare il prodotto in posizioni in cui il rumore o l'aria calda dell'unità esterna potrebbero danneggiare i vicini di casa.
 - Si può produrre un problema per i vostri vicini.
- Usare due o tre persone per sollevare e trasportare il prodotto.
 - Evitare i danni alle persone.
- Non installare il prodotto in posizione che sia esposta al vento di mare (spruzzi di sale) in modo diretto.
 - Si può produrre la corrosione del prodotto. La corrosione, in particolare del condensatore e delle alette dell'evaporatore, potrebbero provocare malfunzionamento del prodotto o funzionamento non efficiente.

INDICE

2 **CONSIGLI PER RISPARMIO DI ENERGIA**

3 **IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

6 **POSIZIONI DI INSTAL- LAZIONE**

7 **L'INSTALLAZIONE DEL- L'UNITÀ INTERNA**

- 8 - Aprire il coperchio laterale
- 9 - Montaggio del dado e bullone di ancor-
aggio
- 11 Tubazione drenaggio dell'unità interna
- 11 Tubazione di drenaggio
- 11 Test di drenaggio
- 12 Isolamento termico
- 12 - Collegamento dei cavi all'unità interna
- 12 - Collegamento di cablaggio

14 **AVVIO DEL TEST**

- 14 - PRECAUZIONI PER ESECUZIONE DEL
TEST
- 14 - Controllare le seguenti parti quando l'in-
stallazione è stata completata.
- 14 - Collegamento dell'alimentazione di
energia
- 14 - Valutazione della prestazione
- 15 - UTILIZZO

16 **ISTRUZIONI DI INSTAL- LAZIONE**

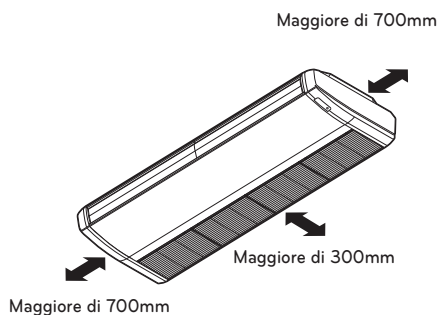
- 16 Impostazioni per Installatore - Come
entrare nel modo di installazione
- 17 Impostazioni per Installatore - Tabella
codici di impostazione per installatore
- 17 - Tabella codici di impostazione per
installatore
- 18 Impostazioni per Installatore - Indirizzo di
impostazione per controllo centralizzato
- 18 Impostazioni per Installatore - Controllo
indirizzo per controllo centralizzato

POSIZIONI DI INSTALLAZIONE

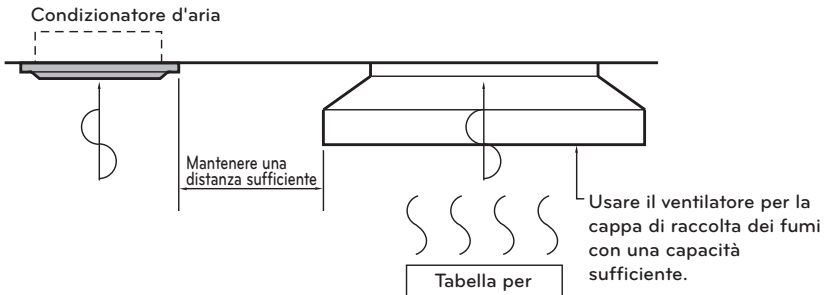
Unità interna

Tipo sospeso a soffitto

- Vicino all'unità non deve essere presente alcuna sorgente di calore o di vapore.
- Non devono essere presenti ostacoli che impediscano la circolazione dell'aria.
- Una porzione in cui la circolazione dell'aria dell'ambiente sia corretta.
- Una posizione in cui il drenaggio possa essere realizzato facilmente.
- Una posizione in cui la protezione del rumore sia tenuta presente in modo corretto.
- Non installare l'unità vicino alla porta dell'appartamento.
- Verificare gli spazi indicati dalle frecce rispetto alla parete, al soffitto o ad altri ostacoli.
- L'unità interna deve consentire lo spazio per la manutenzione.



L'INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ INTERNA



CAUTELA

- Installare l'unità orizzontalmente usando una livella ad acqua.
- Durante l'installazione, si deve fare attenzione a non danneggiare i fili elettrici.
- Selezionare e marcare la posizione per fissare i bulloni e il foro della tubazione.
- Stabilire la posizione dei bulloni di fissaggio leggermente inclinati considerando la direzione del tubo di drenaggio.
- Eseguire il foro del bullone di ancoraggio sulla parete.

NOTA

- Evitare la seguente posizione di installazione.
 1. Le posizioni come ristoranti e le cucine in cui viene prodotta una grande quantità di vapore e aromi. Questi possono provocare la riduzione di efficienza dello scambio di calore, gocce di acqua, malfunzionamento della pompa di drenaggio. In questi casi, eseguire le azioni seguenti.
- Verificare che il ventilatore dell'aria sia sufficiente per pompare tutti i gas dannosi da questa posizione.
- Accertare che esista una distanza sufficiente dalla stanza di cottura per installare il condizionatore d'aria in posizione tale da non aspirare il vapore contenente gocce di olio.
- 2. Evitare di installare il condizionatore in posizione in cui sia generato olio di cottura o polvere di ferro.
- 3. Evitare le posizioni in cui è generato gas infiammabile.
- 4. Evitare una posizione in cui sia generato gas tossico.
- 5. Evitare le posizioni vicine a generatori ad alta frequenza.

Aprire coperchio laterale

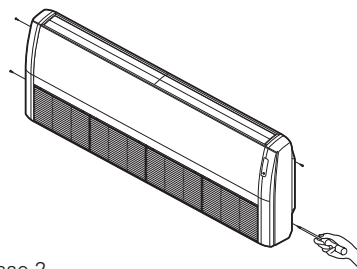
- Togliere le quattro viti del coperchio laterale.
- Sbloccare il coperchio laterale dal pannello laterale con cautela. (Trattenere il coperchio laterale con il palmo della mano sul lato posteriore.)
- Aprire il foro della tubazione dal coperchio laterale sinistro con tenaglie/pinze.



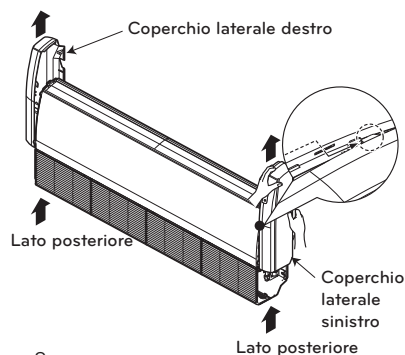
CAUTELA

Sostenere il coperchio con l'altra mano mentre si apre il foro per evitare la sua caduta.

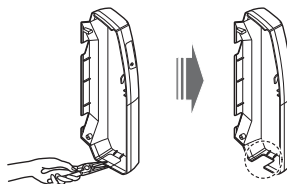
Fase 1



Fase 2



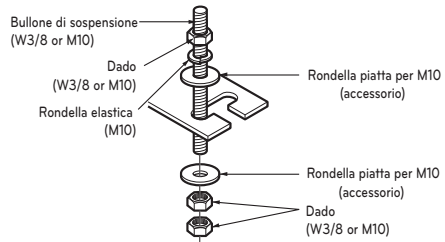
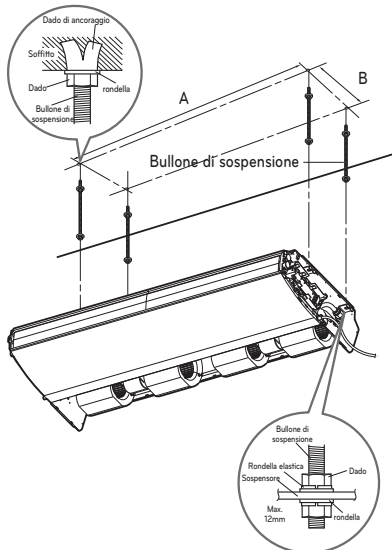
Fase 3



Montaggio del dado e bullone di ancoraggio

- Preparare 4 bulloni di sospensione. (I bulloni devono avere lunghezza eguale.)
- Misurare e marcare la posizione dei bulloni di sospensione e del foro del tubo.
- Eseguire il foro per il dado di ancoraggio sul soffitto.
- Inserire i dadi e le rondelle nei bulloni di sospensione per bloccare i bulloni di sospensione sul soffitto.
- Montare i bulloni di sospensione sui dadi di ancoraggio in modo fisso.
- Fissare i tiranti sui bulloni di sospensione (regolare livello corretto) usando dadi, rondelle e rondelle elastiche.
- Regolare il livello con una livella ad acqua nella direzione sinistra-destra, avanti -indietro regolando i bulloni di sospensione.
- Regolare un livello nella direzione di alto-basso regolando i bulloni di sospensione. Quindi l'unità verrà inclinata sul lato di fondo per ottenere un drenaggio corretto.

DIM MODEL	A	B
VL	1655	320
VK	1255	320
VJ	855	320

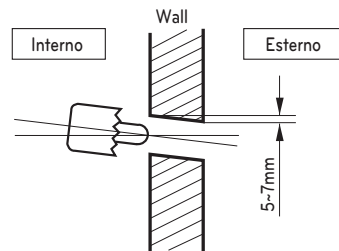


- La parte seguente è opzionale.
Bullone di sospensione - W 3/8 or M10
Dado - W 3/8 or M10
Rondella elastica - M10
Rondella piatta - M10

CAUTELA

Serrare i dadi e bulloni per evitare la caduta dell'unità.

- Eseguire il foro della tubazione sulla parete leggermente inclinata verso il lato esterno usando una punta a tazza Ø 70.



! CAUTELA

Informazioni di installazione per l'inclinazione

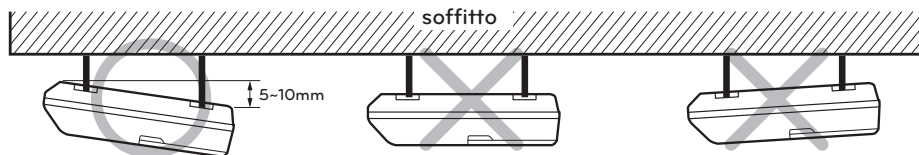
- L'inclinazione di installazione dell'unità interna è molto importante per il drenaggio del condizionatore del tipo convertibile.
- Lo spessore minimo dell'isolamento del tubo di collegamento deve essere di 10 mm.
- Se le piastre di installazione sono fissate sulla linea orizzontale, l'unità interna dopo l'installazione sarà inclinata sul lato inferiore.

Vista anteriore

- L'unità deve essere orizzontale o inclinata con un certo angolo.
- L'inclinazione dovrebbe essere inferiore o eguale a 1° o inclinata di 10 - 20 mm nella direzione di drenaggio come indicato in Fig.

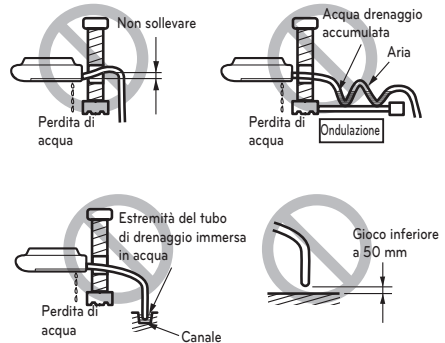
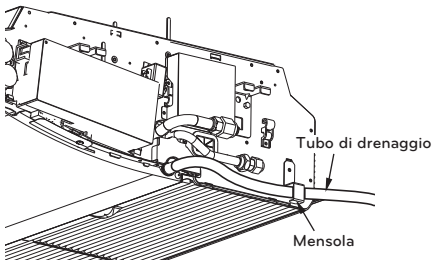
**Vista laterale**

L'unità deve essere inclinata sul lato inferiore quando l'installazione è terminata.



Tubazione di drenaggio dell'unità interna.

- La tubazione di drenaggio deve avere una pendenza verso il basso (1/50 - 1/100): verificare di non eseguire una pendenza prima in verso l'alto e poi verso il basso per evitare l'inversione del fluido.
- Durante il collegamento della tubazione di drenaggio, fare attenzione di non applicare una forza eccessiva sulla luce di drenaggio dell'unità interna.
- Togliere il tappo di gomma prima di collegare il tubo di drenaggio.
- Agganciare la mensola dopo il collegamento del tubo di drenaggio come detto di seguito.

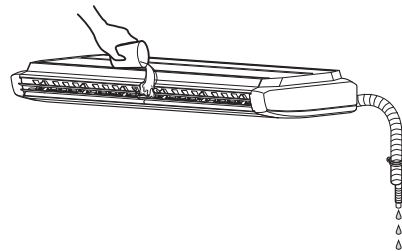


- Verificare di realizzare l'isolamento termico sulla tubazione di drenaggio.

Materiale di isolamento termico: espanso di polietilene con spessore superiore a 8 mm.

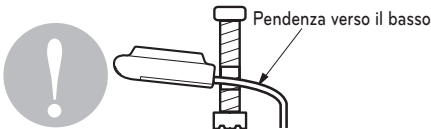
Test del drenaggio

Usare la procedura seguente per testare il funzionamento della pompa di drenaggio.



Tubazione drenaggio

- Il tubo di drenaggio deve puntare verso il basso per un facile scorrimento del fluido.



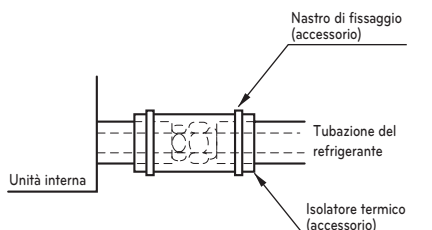
- Non disporre il tubo di drenaggio come segue.

- Regolare le bocchette di direzione aria verso l'alto e verso il basso nella posizione (orizzontalmente) con la mano.
- Versare un bicchiere di acqua sull'evaporatore usando un bricco.
- Verificare che l'acqua esca dal tubo di drenaggio dell'unità interna senza alcuna perdita e che esca correttamente all'esterno.

Isolamento termico

Usare un materiale di isolamento per tubazione di refrigerante che abbia una resistenza termica eccellente (superiore a 120°C).

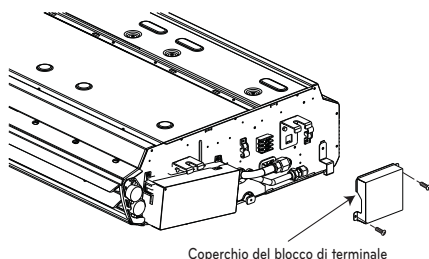
Precauzioni per il caso di elevata umidità. Questo condizionatore è stato testato secondo la norma "KS Standard Conditions with Mist" (condizioni standard KS con nebbia) e ha confermato che non mostra difetti. Tuttavia se esso viene usato per un tempo prolungato in atmosfera molto umida (temperatura di punto di rugiada: superiore a 23°C), possono essere prodotte gocce di acqua. In questo caso aggiungere materiale di isolamento con la seguente procedura:



- Materiale di isolamento da preparare. Lana di vetro adiabatica con spessore di 10-20 mm.
- Incollare la lana di vetro su tutti i condizionatori che sono disposti in atmosfera di soffitto.

Cavi di collegamento per l'unità interna

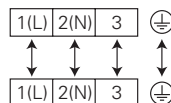
- Togliere il coperchio del blocco di terminale per il collegamento elettrico fra l'unità interna e quella esterna.
- Usare il morsetto per capicorda per fissare il cavo.



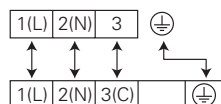
Collegamento di cablaggio

Collegare i fili ai terminali sul pannello di controllo singolarmente a seconda del collegamento dell'unità esterna.

* 48k, 42k, 36k, 18k, 12k

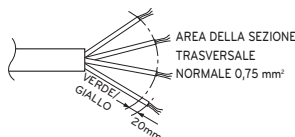


* 24k, 21k



CAUTELA

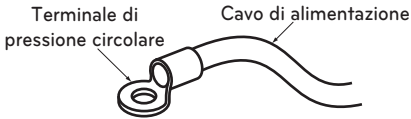
- Il cavo di collegamento collegato all'unità interna ed esterna dovrebbe essere eseguito con le seguenti procedure. (Isolamento di gomma, tipo H05RN-F approvato da Enti HAR o SAA)



- Se il cordone di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito con un cordone speciale o montaggio fornito dal fabbricante o dal suo agente di manutenzione.

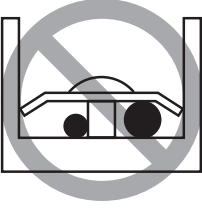
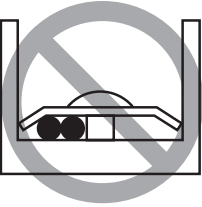
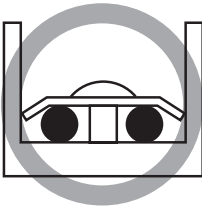
Precauzioni quando si dispone il cablaggio di alimentazione

Usare terminali di compressione circolari per i collegamenti al blocco di terminale di alimentazione.



Quando questi non sono disponibili, seguiri le istruzioni seguenti.

- Non collegare il cablaggio di spessori differenti al blocco di terminale di alimentazione. (L'allentamento del cablaggio di alimentazione può generare un calore anormale.)
- Quando si collega il cablaggio che ha eguale spessore, fare quanto indicato in figura seguente.



ALLERTA

- Accertare che le viti del terminale non siano allentate.

ESECUZIONE DEL TEST DI COLLAUDO

PRECAUZIONI NEL TEST DI COLLAUDO

- L'alimentazione di corrente iniziale deve fornire almeno 90% della tensione di targa. Altrimenti il condizionatore non deve essere azionato.

! CAUTELA

- Per l'esecuzione del test, fare l'operazione di raffreddamento per prima anche durante la stagione in cui si usa il riscaldamento. Se l'operazione di riscaldamento è eseguita per prima, essa provoca un guasto del compressore. Quindi si deve fare attenzione.
- Eseguire la marcia di test per più di 5 minuti senza guasto. (La marcia di prova verrà annullata 18 minuti dopo in modo automatico.)

- Per annullare la marcia di prova, premere un qualsiasi pulsante.

Controllare le seguenti parti quando l'installazione è completata.

Dopo il completamento del lavoro, accertare di misurare e registrare le proprietà di marcia di prova, e memorizzare i dati misurati, ecc..

I dati da misurare sono temperatura ambiente, temperatura esterna, temperatura di aspirazione, temperatura di scarico, velocità del flusso, volume del flusso, tensione, corrente, presenza di vibrazioni e rumore anomali, pressione di utilizzo, temperatura della tubazione. pressione di compressione.

Per la struttura e l'aspetto esterno, controllare quanto segue.

- La circolazione di aria è adeguata?
- Il drenaggio è regolare?
- L'isolamento termico è completo (refrigerante e tubo drenaggio)?
- Si verifica una perdita di refrigerante?
- L'interruttore del telecomando è attivato?
- Esiste un cablaggio difettoso?
- Le viti dei terminali sono allentate?

M4.....118N.cm{12kgf.cm}

M5.....196N.cm{20kgf.cm}

M6.....245N.cm{25kgf.cm}

M8.....588N.cm{60kgf.cm}

Collegamento di alimentazione elettrica

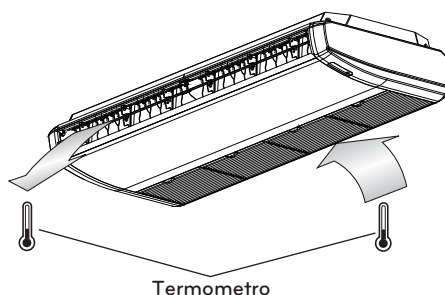
Collegare il cordone di alimentazione all'alimentazione esterna indipendente,
- E' necessario l'interruttore automatico.

Usare l'unità per quindici minuti o tempo superiore.

Valutazione delle prestazioni

Misurare le temperature dell'aria di ammissione e di scarico.

Verificare che la differenza fra quella di ammissione e di scarico sia superiore a 8°C (raffreddamento) o inversamente (riscaldamento).



Termometro

! CAUTELA

Dopo la conferma delle suddette condizioni, preparare il cablaggio come segue

- Usare sempre un collegamento singolo per il condizionatore d'aria. Per il metodo di cablaggio, usare il disegno del circuito incollato sul lato interno del coperchio della scatola di controllo.
- Prevedere un interruttore automatico fra l'alimentazione e l'unità.
- Le viti che fissano il cablaggio nella cassa dei collegamenti elettrici possono allentarsi per le vibrazioni a cui è sottoposta l'unità durante il suo trasporto. Controllarle e accertare che siano fissate correttamente. (Se sono allentate, si può produrre la bruciatura dei fili.)
- Specifica di alimentazione elettrica.
- Verificare che la capacità elettrica sia sufficiente.
- Verificare che la tensione di avvio sia mantenuta a più del 90 per cento della tensione di targa della piastra dati.
- Verificare che lo spessore del cavo sia come indicato nella specifica di alimentazione elettrica. (Si deve verificare bene la relazione fra la lunghezza e lo spessore del cavo.)
- Non mancare di utilizzare l'interruttore automatico in ambiente umido o bagnato.
- I seguenti inconvenienti possono essere prodotti da riduzione di tensione.
 - Vibrazioni di un interruttore elettromagnetico, danno del punto di contatto, rottura di fusibile, disturbo del funzionamento normale di un dispositivo di protezione da sovraccarico.
 - Non si verifica un corretto avviamento del compressore.
- Usare solo 1 telecomando contenuto nell'unità interna, quando si combina l'uso di entrambe le combinazioni di unità interna del tipo scatolare e differenti unità interne come indicato di seguito.

UTILIZZO

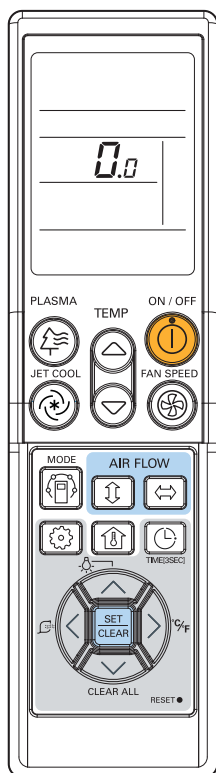
Addestrare il cliente alle procedure di uso e manutenzione, suando il manuale di utilizzo (pulizia filtro aria, controllo temperatura, ecc.).

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

Impostazioni fatte da installatore - Come entrare nel modo di impostazione dell'installatore

! CAUTELA

Il modo di impostazione dell'installatore serve per regolare il funzionamento dettagliato del telecomando. Se il modo di impostazione dell'installatore non è regolato in modo corretto, esso può produrre problemi nel prodotto, danno all'utilizzatore o danno alla proprietà. Questo deve essere impostato da un installatore certificato e qualsiasi installazione o modifica che sia eseguita da una persona non certificata deve essere ritenuta responsabile dei risultati ottenuti. In questo caso non viene fornito il nostro servizio gratuito di riparazione.



- 1 Con il pulsante FAN SPEED (velocità ventilatore) premuto, premere il tasto di RESET.
- 2 Usando il tasto TEMPERATURE SETTING (regolazione temperatura), impostare il codice della funzione e il valore di impostazione. (Vedere tabella codici di impostazione per installatore.)
- 3 Premere tasto ON/OFF dell'unità interna per 1 sola volta.
- 4 Resetare il telecomando per usare il modo di funzionamento generale.

Vedere tabella codici di impostazione per installatore alla pagina seguente.

Impostazioni fatte da installatore - Tabella codici di impostazione per installatore

Tabella codici di impostazione per installatore

No.	Funzione	Codice di funzione	Valore impostazione	LCD telecomando
0	Modo controllo manuale	0	0 : Impostare su Master	0.0
			1 : Impostare su Slave	0.1
1	Scelta altezza soffitto	1	1 : Standard	1.1
			2 : Basso	1.2
			3 : Alto	1.3
			4 : Molto alto	1.4
2	Controllo gruppo	2	0 : Impostare su Master	2.0
			1 : Impostare su Slave	2.1
			2 : Controllo Master/Slave	2.2
	Riscaldatore ausiliario	2	3 : Impostare riscaldatore ausiliario	2.3
			4 : Cancellare riscaldatore ausiliario	2.4
			5 : Controllare installazione di riscaldatore ausiliario	2.5

Modo controllo manuale

Questa funzione serve solo per modello H/P di scambio non automatico.

Scelta altezza soffitto

L'unità interna collegata al telecomando opera come impostazione del telecomando cablati.

Controllo del gruppo

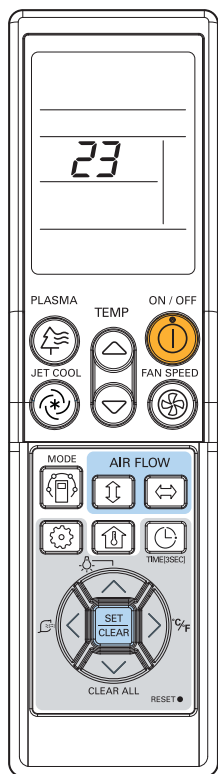
Questa funzione serve solo per il controllo del gruppo. Non impostare questa funzione nel caso di controllo del gruppo non utilizzato.

Dopo l'impostazione del controllo del gruppo nel prodotto, spegnere l'alimentazione quindi riattivarla dopo 1 minuto.

Riscaldatore ausiliario

Questa funzione è applicata solo a modelli con funzione di riscaldatore ausiliario attivata.

Impostazioni fatte da installatore - Impostazione indirizzo controllo centrale



- 1 Con tasto MODE premuto, premere tasto RESET.
- 2 Usando il tasto di impostazione di temperatura, impostare indirizzo unità interna.
 - Impostare campo: 00 ~ FF
- 3 Dopo l'impostazione di indirizzo, premere tasto ON/OFF dell'unità interna per 1 volta.
- 4 L'unità interna indicherà l'indirizzo impostato per completare l'impostazione di indirizzo.
 - Il tempo di visualizzazione di indirizzo e il metodo possono essere diversi in base al tipo di unità interna.
- 5 Resettare il telecomando per usare il modo di utilizzo generale.

Impostazioni fatte da installatore - Controllare indirizzo del controllo centrale.

- 1 Con il tasto PLASMA premuto, premere tasto RESET.
- 2 Premere tasto ON/OFF verso l'unità interna per 1 volta, e l'unità interna visualizzerà l'indirizzo impostato nella sua finestra di display.
 - Il tempo di visualizzazione di indirizzo e il metodo possono essere diversi in base al tipo di unità interna.
- 3 Resettare il telecomando per usare il modo di uso generale.

MANUAL DE INSTALACIÓN

AIRE ACONDICIONADO

- Lea completamente este manual de instalación antes de instalar el producto.
- El trabajo de instalación debe realizarse de acuerdo con la Normativa eléctrica nacional y solamente por personal autorizado.
- Por favor, una vez haya leído el manual atentamente, guárdelo para futuras consultas.

TIPO: Aire acondicionado de techo

CONSEJOS PARA AHORRAR ENERGÍA

Estos consejos le ayudarán a reducir el consumo de energía cuando utilice el aire acondicionado. Podrá utilizar el aparato de aire acondicionado de forma eficiente siguiendo estas instrucciones:

- No enfíe excesivamente los espacios. Puede ser nocivo para su salud y consumirá más electricidad.
- Evite el paso de la luz solar con persianas o cortinas cuando esté utilizando el aire acondicionado.
- Mantenga las puertas y ventanas bien cerradas mientras tenga en funcionamiento el aire acondicionado.
- Ajuste la dirección del flujo de aire vertical u horizontalmente para que circule el aire en el interior.
- Aumente la velocidad del ventilador para enfriar o calentar el aire interior con rapidez y en periodo corto de tiempo.
- Abra las ventanas con regularidad para ventilar, porque la calidad del aire interior puede deteriorarse si se utiliza el aire acondicionado durante muchas horas.
- Limpie el filtro del aire cada dos semanas. El polvo y las impurezas recogidas en el filtro de aire puede bloquear el flujo de aire o debilitar las funciones de refrigeración / deshumidificación.

Como referencia

Grape el justificante de compra en esta página, ya que será su prueba de compra para la garantía. Escriba aquí el número de modelo y el número de serie:

Número de modelo

Número de serie

Puede encontrarlos en la etiqueta situada en el lateral de cada unidad.

Nombre del distribuidor

Fecha de la compra

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO

Cumpla con las siguientes precauciones para evitar situaciones de peligro y garantizar un funcionamiento óptimo de su producto.



ADVERTENCIA

Puede sufrir lesiones de gravedad o mortales si ignora las instrucciones



PRECAUCIÓN

Puede sufrir lesiones leves o dañar el producto si ignora las instrucciones



ADVERTENCIA

- Las instalaciones o reparaciones realizadas por personas no cualificadas pueden dar lugar a peligros para usted y otras personas.
- La información de este manual está dirigida a personal técnico cualificado, familiarizado con los procedimientos de seguridad y equipado con las herramientas e instrumentos de prueba adecuados.
- Lea detenidamente y cumpla con todas las instrucciones de este manual. De lo contrario, el aparato podría no funcionar correctamente, o producirse lesiones graves o mortales y daños materiales.

Instalación

- No utilice un cable de alimentación eléctrica, un enchufe o una toma que estén dañados.
 - De lo contrario, podría producirse un incendio o descargas eléctricas.
- Para los trabajos eléctricos, póngase en contacto con el distribuidor, el vendedor, un electricista cualificado o un Servicio técnico autorizado.
 - No desmonte ni repare el producto. Existe el riesgo de incendio o descargas eléctricas.
- Conecte el aparato a una toma de tierra.
 - Existe el riesgo de incendio o descargas eléctricas.
- Instale el panel y la cubierta de la caja de control con seguridad.
 - Existe el riesgo de incendio o descargas eléctricas.
- Instale siempre un circuito y un interruptor específico.
 - Un cableado o instalación inadecuados pueden causar incendios o descargas eléctricas
- Utilice un disyuntor o un fusible con la clasificación adecuada.
 - Existe el riesgo de incendio o descargas eléctricas.
- No modifique ni alargue el cable de alimentación.
 - Existe el riesgo de incendio o descargas eléctricas.
- Evite que el aire acondicionado funcione durante un largo periodo de tiempo cuando la humedad sea alta y se haya dejado abierta una ventana o puerta.
 - La humedad puede condensarse y mojar o dañar los muebles.
- Tenga cuidado al desembalar e instalar el producto.
 - Los bordes afilados podrían causar heridas. Tenga un cuidado especial con los bordes de la caja y las aletas del condensador y el evaporador.

- Para la instalación, retirada o reinstalación, póngase en contacto con el distribuidor o un centro de servicio técnico autorizado.
 - Existe el riesgo de incendio, descargas eléctricas, explosión o heridas.
- No instale el producto en una base de instalación defectuosa.
 - Esto podría causar lesiones, accidentes o daños al producto.
- Asegúrese de que el soporte de instalación no se deteriora con el tiempo.
 - Si el soporte cae, el aparato de aire acondicionado podría caer con él, causando daños materiales, averías en el aparato, o lesiones personales.

Funcionamiento

- No guarde ni use, ni siquiera permita que haya gas inflamable o combustibles cerca del producto.
 - Existe riesgo de incendio o averías en el producto.



PRECAUCIÓN

Instalación

- Compruebe que no haya fugas de gas (refrigerante) tras instalar o reparar el producto.
 - Unos niveles bajos de refrigerante podrían causar averías en el producto.
- Instale la manguera de drenaje de modo que el agua se vacíe correctamente.
 - Una conexión defectuosa podría causar fugas de agua.
- Mantenga el equipo nivelado mientras lo instala.
 - Para evitar las vibraciones o fugas de agua.
- No instale el aparato donde el ruido o el aire caliente de la unidad exterior puedan molestar a los vecinos.
 - Podría tener problemas con los vecinos.
- Para mover y transportar el producto son necesarias dos personas.
 - Evitará daños personales.
- No instale el producto en un lugar donde pueda estar expuesto al viento marino (viento salado) directamente.
 - Podría causar corrosión en el producto. La corrosión, en particular en las aletas del condensador y el evaporador, podrían causar averías en el producto o un funcionamiento ineficaz.

ÍNDICE

2 CONSEJOS PARA AHORRAR ENERGÍA

2 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

6 LUGARES DE INSTALACIÓN

7 INSTALACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR

- 8 Tapa lateral abierta
- 9 Montaje de la tuerca y tornillo de anclaje
- 11 Tubo de desagüe de unidad interior
- 11 Tubería de desagüe
- 11 Prueba de desagüe
- 12 Aislamiento del calor
- 12 Conexión de los cables a la unidad interior
- 12 Conexión eléctrica

14 FUNCIONAMIENTO DE PRUEBA

- 14 PRECAUCIONES DURANTE LA PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO
- 14 Compruebe lo siguiente cuando haya finalizado la instalación
- 14 Conexión de la alimentación eléctrica
- 14 Evaluación del rendimiento
- 15 ENTREGA

16 INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

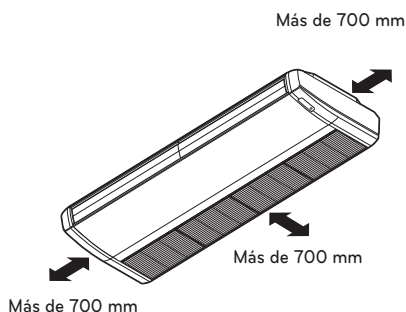
- 16 Configuración del instalador - Entrar en el modo de configuración de instalador
- 17 Configuración del instalador - Tabla de códigos de ajuste de instalador
- 18 Configuración del instalador - Ajuste de direcciones de control central
- 18 Configuración del instalador - Comprobación de la dirección del control central

LUGARES DE INSTALACIÓN

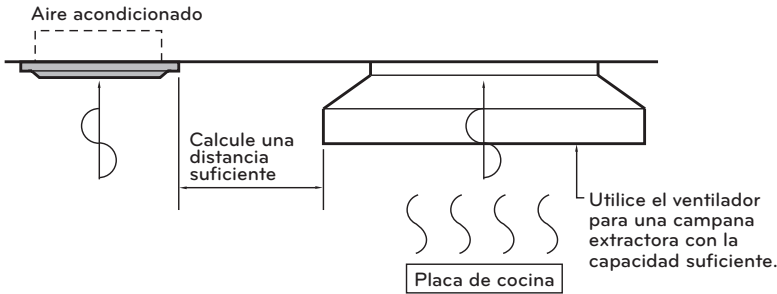
Unidad de interior

Tipo de techo

- No habrá ninguna fuente de calor o vapor cerca de la unidad.
- No habrá ningún obstáculo para la circulación del aire.
- El lugar de instalación debe tener una buena circulación de aire.
- El lugar de instalación debe disponer de un sistema de desagüe adecuado.
- El lugar de instalación debe tener en cuenta la prevención de ruidos.
- No instale la unidad cerca de la entrada de una puerta.
- Tenga en cuenta los espacios que indican las flechas desde las paredes, el techo u otros obstáculos..
- La unidad interior tendrá espacio suficiente para los trabajos de mantenimiento.



INSTALACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR



PRECAUCIÓN

- Instale la unidad horizontalmente utilizando un nivel.
- Durante la instalación, tenga cuidado de no dañar los cables eléctricos.
- Seleccione y marque la posición para los tornillos de fijación y el orificio para los tubos.
- Decida la posición para la fijación de los tornillos ligeramente inclinada hacia la dirección de drenaje, tras considerar la dirección de la manguera de desagüe.
- Taladre el orificio para el tornillo de anclaje en la pared.

NOTA

- Evite las siguientes ubicaciones de instalación.
 - 1 Lugares como restaurantes y cocinas en los que se generen altas cantidades de vapores de aceite y harina. Puede reducir la eficiencia del intercambio térmico, o gotas de agua y fallos de funcionamiento de la bomba de drenaje. En estos casos, proceda del modo siguiente:
 - Asegúrese de que el ventilador tenga la capacidad suficiente para todos los gases nocivos.
 - Coloque el aire acondicionado a una distancia de la cocina que evite que los humos con aceite se introduzcan en el aparato de aire acondicionado.
 - 2 No instale el aire acondicionado en lugares donde se genere polvo de aceite de cocina o de hierro.
 - 3 Evite los lugares donde se generen gases inflamables.
 - 4 Evite los lugares donde se generen gases tóxicos.
 - 5 Evite lugares cerca de generadores de alta frecuencia.

Tapa lateral abierta

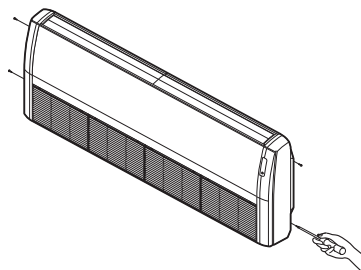
- Afloje los cuatro tornillos de la tapa lateral.
- Separe ligeramente la tapa del panel lateral. Golpee el lado trasero de la tapa con la palma de la mano.
- Abra el orificio del tubo desde la tapa lateral izquierda utilizando un alicate o tenaza.



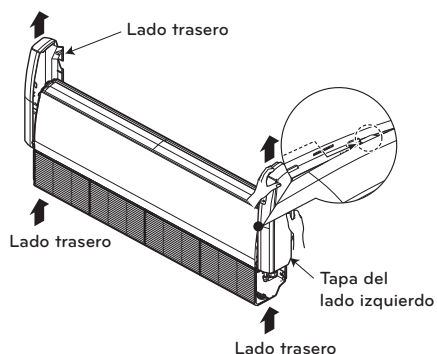
PRECAUCIÓN

Sujete la tapa con la otra mano al tiempo que golpea, para evitar que se caiga.

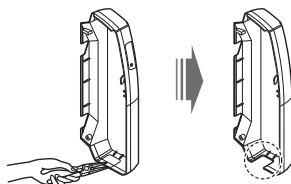
Paso 1.



Paso 2.



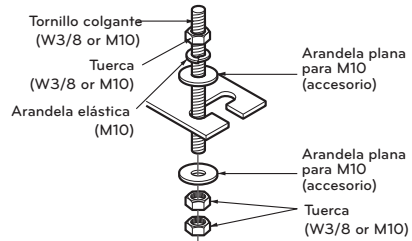
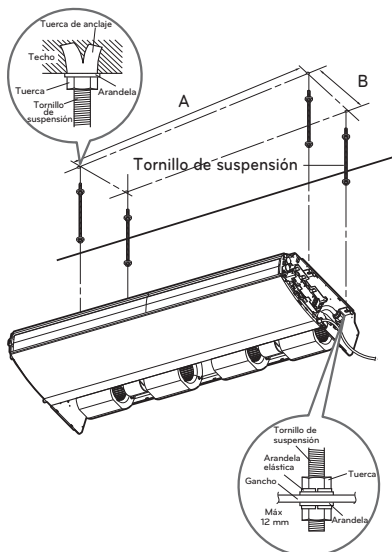
Paso 3.



Montaje de la tuerca y tornillo de anclaje

- Prepare 4 tornillos de suspensión. (La longitud de todos los tornillos será la misma.)
- Mida y marque la posición para los tornillos de suspensión y el orificio de los tubos
- Taladre el orificio para la tuerca de anclaje en el techo.
- Introduzca las tuercas y la arandela en los tornillos de suspensión para fijarlos sobre el techo.
- Fije los tornillos con fuerza en las tuercas de anclaje.
- Coloque los ganchos en los tornillos de suspensión (ajuste el nivel de forma aproximada) con las tuercas, arandelas y muelles elásticos.
- Utilice un nivel para nivelar la dirección de izquierda a derecha, y adelante-atrás ajustando los tornillos de suspensión.
- Ajuste el nivel en la dirección de arriba hacia abajo ajustando los tornillos de suspensión. A continuación, la unidad se inclinará hacia el lado inferior para garantizar un correcto desagüe.

DIM MODEL	A	B
VL	1655	320
VK	1255	320
VJ	855	320

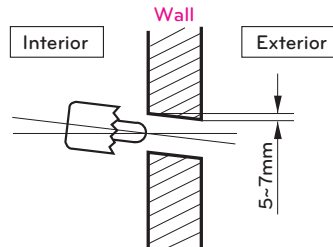


- La pieza siguiente es opcional.
Tornillo colgante - W 3/8 o M10
Tuerca - W 3/8 o M10
Arandela elástica - M10
Arandela de placa - M10

PRECAUCIÓN

Apriete la tuerca y el tornillo para evitar que pueda caer la unidad.

- Utilizando una broca de $\varnothing 70$, taladre el orificio para los tubos en la pared ligeramente inclinado hacia el lado exterior.



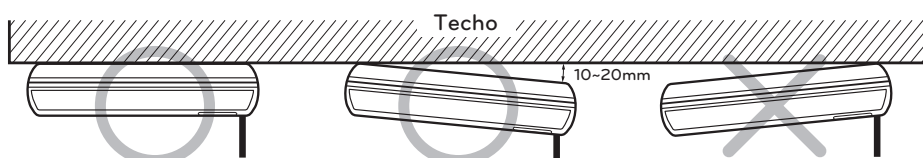
! PRECAUCIÓN

Información de instalación para la inclinación

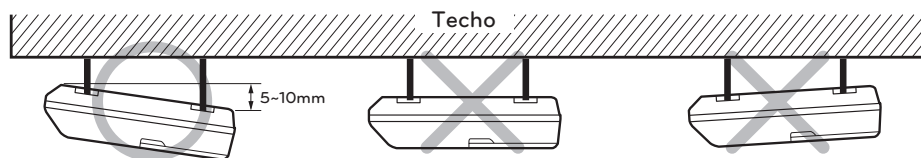
- La inclinación de la unidad interior es muy importante para el desagüe del aparato de aire acondicionado de tipo de conducto.
- El grosor mínimo del aislamiento para el tubo de conexión será de 10 mm.
- Si las placas de instalación se fijan en línea horizontal, la unidad interior se inclinará hacia el lado inferior tras la instalación.

Vista frontal

- La unidad debe estar horizontal o inclinada.
- La inclinación será inferior o igual a 1° o entre 10 y 20 mm de inclinación en la dirección de desagüe, como se muestra en la fig.

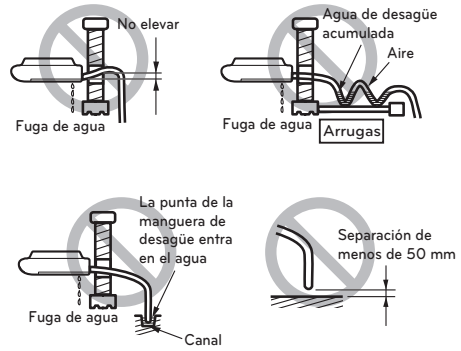
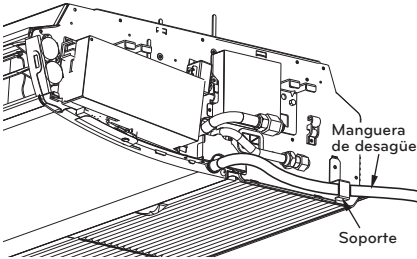
**Vista lateral**

- La unidad debe quedar inclinada hacia el lado inferior de la unidad cuando se haya finalizado la instalación.



Tubo de desagüe de unidad interior

- El tubo de desagüe debe tener una inclinación descendente (1/50 a 1/100): asegúrese de no disponer la inclinación arriba y abajo para evitar un flujo inverso.
- Durante la conexión del tubo de desagüe, tenga cuidado de no aplicar una fuerza excesiva sobre el orificio de desagüe de la unidad interior.
- Retire el tope de goma antes de conectar la manguera de desagüe.
- Enganche el soporte tras conectar la manguera de desagüe como se muestra más abajo.

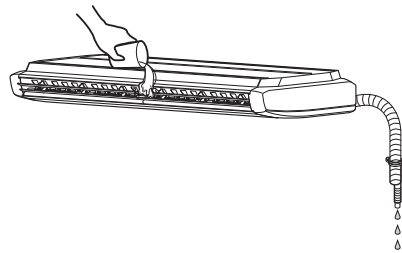


- Asegúrese de colocar aislamiento térmico en los tubos de desagüe.

Material de aislamiento térmico: espuma de polietileno de grosor superior a 8 mm.

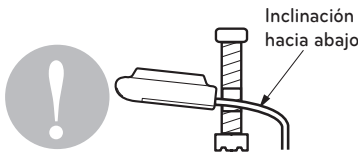
Prueba de desagüe

Utilice el procedimiento siguiente para comprobar el funcionamiento de la bomba de drenaje:



Tubería de desagüe

- La tubería de drenaje debe estar colocada hacia abajo para facilitar el flujo de drenaje.



- No haga la conexión de los tubos de desagüe del modo siguiente.

- Ajuste las aletas de dirección de aire arriba y abajo manualmente a la posición (horizontal).
- Vierta un vaso de agua en evaporador utilizando una tetera.
- Asegúrese de que el agua fluye por el conducto de drenaje de la unidad de interior sin que haya fugas y que sale por el drenaje.

Aislamiento del calor

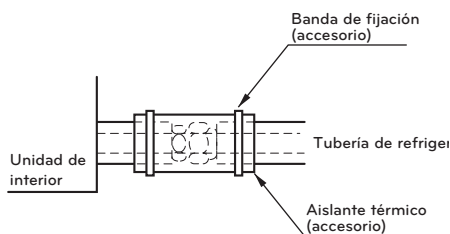
Utilice un material aislante del calor para el conducto refrigerante que tenga una gran resistencia al calor (superior a 120°C).

Precauciones para situaciones del alto nivel de humedad.

Este aparato de aire acondicionado ha sido evaluado según las "Condiciones estándar del KS con vapor" y se ha comprobado que no presenta ningún defecto.

Sin embargo, si funciona durante mucho tiempo en ambientes con mucha humedad (temperatura de punto de condensación: más de 23 °C), pueden caer gotas de agua.

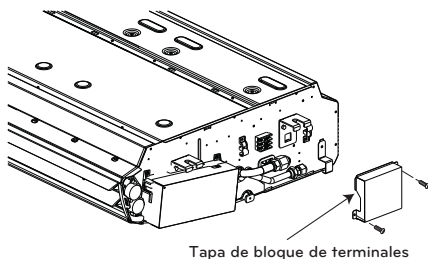
En este caso, añada el material aislante del calor según el siguiente procedimiento:



- Material de aislamiento térmico que se debe preparar. Lana de vidrio adiabática con un grosor de 10 a 20mm.
- Pegue todas las lanas de vidrio en todos los aparatos de aire acondicionado que se encuentren en un ambiente techado.

Conexión de los cables a la unidad interior

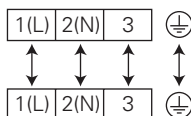
- Retire la tapa del bloque de terminales para la conexión eléctrica entre la unidad interior y exterior.
- Utilice la pinza para la fijación del cable.



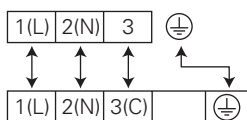
Conexión eléctrica

Conecte individualmente los cables a los terminales de la placa de control, según las conexiones de la unidad de exterior.

* 48k, 42k, 36k, 18k, 12k

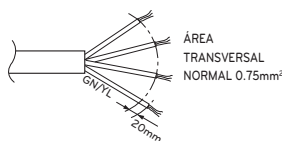


* 24k, 21k



PRECAUCIÓN

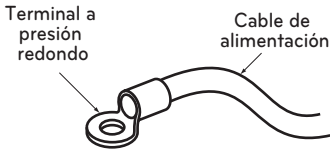
- El cable conectado a la unidad interior y exterior cumplirá con las siguientes especificaciones.
Aislamiento de goma, tipo H05RN-F aprobado por HAR o SAA



- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por un cable o conjunto especial que deberá obtener del fabricante o de un agente del servicio técnico.

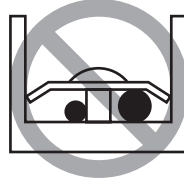
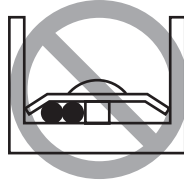
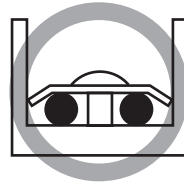
Precauciones durante la conexión del cableado de alimentación

Utilice terminales de presión redondos para las conexiones al bloque de terminales.



Cuando no se disponga de ellos, siga las instrucciones siguientes.

- No conecte cables de diferente grosor al bloque de terminales de alimentación. Los cables de alimentación flojos pueden causar un calor anómalo.
- Al conectar cables del mismo grosor, siga las instrucciones de la figura siguiente.



! ADVERTENCIA

- Asegúrese de que los tornillos del terminal no presenten holguras.

FUNCIONAMIENTO DE PRUEBA

PRECAUCIONES DURANTE LA PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO

- La alimentación eléctrica inicial debe suministrar un mínimo del 90% del voltaje nominal. De lo contrario, no funcionará el aire acondicionado.



PRECAUCIÓN

- Para la prueba de funcionamiento, utilice la refrigeración en primer lugar, incluso en temporada de calefacción. Si prueba la calefacción en primer lugar, puede dañarse el compresor. A continuación, preste atención.
- Realice una prueba de funcionamiento durante más de 5 minutos sin fallo. La prueba de funcionamiento se cancelará automáticamente después 18 minutos

- Para cancelar la prueba de funcionamiento, pulse cualquier botón.

Compruebe lo siguiente cuando haya finalizado la instalación

Tras completar el trabajo, asegúrese de medir y anotar las propiedades de la prueba de funcionamiento, y guarde esos datos, etc.

Los valores a medir son la temperatura de la sala, la temperatura exterior, la temperatura de aspiración, la temperatura de expulsión, la velocidad del viento, el volumen de aire, voltaje, corriente, presencia de vibraciones y ruidos anómalos, presión de funcionamiento, temperatura de los tubos, presión de compresión.

En cuanto a la estructura y el aspecto, compruebe lo siguiente.

- ¿Es adecuada la circulación de aire?
- ¿Es suave el drenaje?
- ¿Es completo el aislamiento térmico (tubos de refrigerante y desagüe)?
- ¿Hay alguna fuga de refrigerante?
- ¿Funciona el interruptor del controlador remoto?

- ¿Hay alguna conexión defectuosa?
- ¿Se ha aflojado algún tornillo de los terminales?

M4.....118N.cm{12kgf.cm}

M5.....196N.cm{20kgf.cm}

M6.....245N.cm{25kgf.cm}

M8.....588N.cm{60kgf.cm}

Conexión de la alimentación eléctrica

Conecte el cable de alimentación a la alimentación eléctrica independiente.

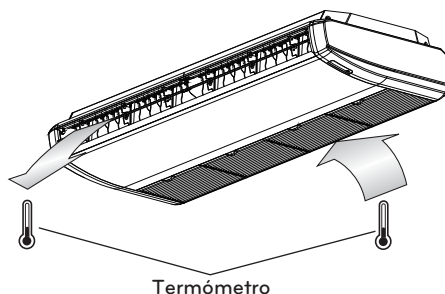
- Se necesita un disyuntor.

Mantenga el aparato en funcionamiento durante 15 minutos o más.

Evaluación del rendimiento

Mida la temperatura del aire de entrada y descarga.

Asegúrese de que la diferencia entre la temperatura de entrada y la de descarga sea superior a 8°C (refrigeración) o a la inversa (calefacción).



⚠ PRECAUCIÓN

Tras la confirmación de estas condiciones, prepare el cableado del modo siguiente.

- No olvide que debe disponerse un circuito de alimentación eléctrica individual para el aparato de aire acondicionado. Como método de cableado, guíese por el diagrama del circuito que se encuentra en el interior de la cubierta de control.
- Disponga un disyuntor entre la alimentación eléctrica y la unidad.
- Los tornillos que fijan el cableado en la caja de conexiones eléctricas puede aflojarse con las vibraciones durante el transporte. Compruébelos y asegúrese de que están firmemente apretados. Si están sueltos, podrían quemarse los cables.
- Especificación de la fuente de alimentación.
- Confirme que la capacidad eléctrica es suficiente.
- Asegúrese de que se mantiene la tensión inicial a más de un 90% de la tensión nominal marcada en la placa de identificación.
- Confirme que el grosor del cable es tal y como se indica en las especificaciones de fuente de alimentación. En particular, tenga en cuenta la relación entre la longitud y el grosor del cable.
- No olvide colocar un disyuntor de fugas donde haya agua o humedad.
- Las causas siguientes podrían causar una caída de voltaje.
 - Las vibraciones del interruptor magnético, daños en el punto de contacto, rotura del fusible y alteración de la función normal del dispositivo de protección contra sobrecargas.
 - Energía inadecuada suministrada al compresor.
- Utilice sólo el controlador remoto incluido con la unidad interior, cuando combine la utilización de la unidad interior de tipo de cassette y diferentes combinaciones de unidades interiores, como se muestra más adelante.

ENTREGA

Enseñe al cliente los procedimientos de uso y mantenimiento, ayudándose del manual de instrucciones (limpieza del filtro de aire, control de temperatura, etc.).

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Configuración del instalador - Entrar en el modo de configuración de instalador



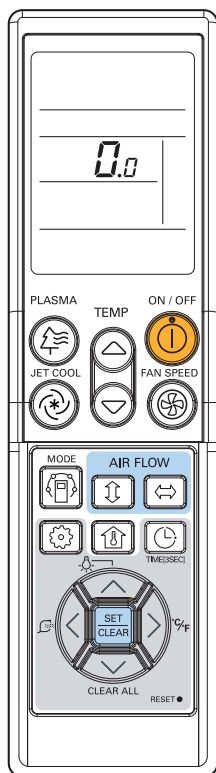
PRECAUCIÓN

El modo de configuración del instalador permite establecer las funciones detalladas del controlador remoto.

Si el modo de configuración del instalador no se configura correctamente, puede producir problemas en el producto, lesiones al usuario o daños a la propiedad.

Este trabajo lo realizará un instalador cualificado, y cualquier instalación o cambio realizados por personas no cualificadas eximirán al fabricante de los resultados.

En este caso, no se podrá proporcionar servicio gratuito.



- 1 Con el botón FAN SPEED (velocidad del ventilador pulsado), pulse el botón RESET.
- 2 Con el botón TEMPERATURE SETTING (ajuste de temperatura), seleccione el código de función y el valor de ajuste. Consulte la tabla de los códigos de configuración de instalador.
- 3 Pulse el botón ON/OFF hacia la unidad interior una vez.
- 4 Reinicie el controlador remoto para utilizar el modo de funcionamiento general.

Consulte la tabla de códigos de configuración de instalador en la página siguiente.

Configuración del instalador - Tabla de códigos de ajuste de instalador

Tabla de códigos de ajuste de instalador

Nº	Función	Código de función	Valor de ajuste	LCD del controlador remoto
0	Cancelación de modo	0	0 : Ajusta como principal	0.0
			1 : Ajustar como esclavo	0.1
1	Selección de la altura del techo	1	1 : Estándar	1.1
			2 : Bajo	1.2
			3 : Alta	1.3
			4 : Súper alta	1.4
2	Control de grupo	2	0 : Ajusta como principal	2.0
			1 : Ajustar como esclavo	2.1
			2 : Comprobar principal/esclavo	2.2
	Calentador auxiliar	2	3 : Ajuste a calentador auxiliar	2.3
			4 : Cancelar calentador auxiliar	2.4
			5 : Comprobar instalación de calentador auxiliar	2.5

Cancelación de modo

Esta función se aplica sólo al modelo de bomba de calor de cambio no automático.

Selección de la altura del techo

Unidad interior conectada al controlador remoto por cable según el ajuste del controlador remoto.

Control de grupo

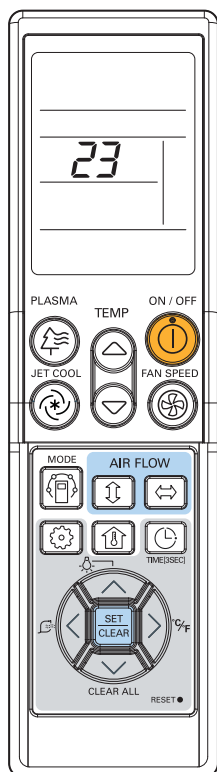
Esta función se utiliza sólo para el control de grupos. No ajuste esta función si no es para el control de grupos.

Tras ajustar el control de grupo del producto, apague el aparato y vuelva a encenderlo después de 1 minuto.

Calentador auxiliar

Esta función se aplica sólo a modelos con la función de calentador auxiliar activada.

Configuración del instalador - Ajuste de direcciones de control central



- 1 Con el botón MODE pulsado, pulse el botón Reset.
- 2 Con el botón de ajuste de temperatura, ajuste la dirección de la unidad interior.
 - Rango de ajuste : 00 ~ FF
- 3 Tras ajustar la dirección, pulse el botón ON/OFF hacia la unidad interior una vez.
- 4 La unidad interior mostrará la dirección seleccionada para completar el ajuste de dirección.
 - El tiempo y el método de visualización de la dirección pueden variar dependiendo del tipo de unidad interior.
- 5 Reinicie el controlador remoto para utilizar el modo de funcionamiento general.

Configuración del instalador - Comprobación de la dirección del control central

- 1 Con el botón PLASMA pulsado, pulse el botón RESET.
- 2 Pulse el botón ON/OFF hacia la unidad interior 1 vez, y la unidad interior mostrará la dirección ajustada en la ventana de la pantalla.
 - El tiempo y el método de visualización de la dirección pueden variar dependiendo del tipo de unidad interior.
- 3 Reinicie el controlador remoto para utilizar el modo de funcionamiento general.

MANUEL D'INSTALLATION CLIMATISEUR

- Lisez entièrement ce manuel d'installation avant d'installer le produit.
- L'installation doit être réalisée conformément aux normes locales en vigueur et effectuée uniquement par un personnel qualifié.
- Après l'avoir lu attentivement, conservez ce manuel d'installation afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement.

TYPE: Climatiseur suspendu au plafond

ASTUCES POUR ECONOMISER L'ENERGIE

Nous vous donnons ici quelques astuces qui vous permettront de minimiser la consommation d'énergie lorsque vous utilisez le climatiseur. Vous pouvez utiliser un climatiseur de manière plus efficace en vous référant aux instructions ci-dessous.

- Evitez un refroidissement excessif des unités intérieures. Une telle application pourrait représenter un danger pour votre santé et entraîner une plus grande consommation de courant.
- Evitez d'exposer le climatiseur aux rayons solaires lorsque vous l'utilisez à l'aide des rideaux ou des persiennes.
- Maintenez les portes et les fenêtres complètement fermées lorsque vous utilisez le climatiseur.
- Ajustez le sens du débit d'air verticalement ou horizontalement pour permettre la circulation de l'air intérieur.
- Accélérez le ventilateur pour refroidir ou réchauffer rapidement l'air intérieur en peu de temps.
- Ouvrez régulièrement des fenêtres pour des besoins d'aération étant donné que la qualité de l'air intérieur peut se détériorer si vous utilisez le climatiseur pendant plusieurs heures.
- Nettoyez le filtre à air une fois toutes les 2 semaines. La poussière et la saleté qui se sont accumulées à l'intérieur du filtre à air peuvent empêcher la circulation de l'air ou réduire les fonctions de refroidissement / déshumidification.

Pour vos archives

Agrafez votre reçu sur cette page dans le cas où vous en avez besoin pour prouver la date d'achat ou pour des besoins de garantie. Ecrivez le numéro du modèle et le numéro de série ici:

Numéro du modèle :

Numéro de série :

Ils sont mentionnés sur l'étiquette apposée sur la face latérale de l'appareil.

Nom du distributeur :

Date d'achat :

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

LISEZ ENTIEREMENT LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

Respectez toujours les consignes suivantes pour éviter des situations dangereuses et garantir une performance optimale de votre produit.

AVERTISSEMENT

Le non respect de ces consignes peut être fatal ou provoquer des blessures graves.

ATTENTION

Le non respect de ces consignes peut provoquer des blessures légères ou endommager le produit.

AVERTISSEMENT

- Les travaux d'installation ou de dépannage effectués par des personnes non qualifiées peuvent vous exposer aux risques en même temps que les autres personnes.
- Les informations contenues dans ce manuel sont destinées à un technicien de maintenance qualifié qui maîtrise les consignes de sécurité et dispose d'outils et d'instruments de test appropriés.
- Le fait de ne pas lire attentivement et de ne pas respecter les instructions de ce manuel peut provoquer un dysfonctionnement de l'équipement, des dégâts matériels, des blessures individuelles et/ou la mort.

Installation

- N'utilisez pas un câble d'alimentation une fiche ou une prise desserrée endommagé(e).
 - Sinon, il existe un risque d'incendie ou d'électrocution.
- Pour toute réparation, contactez le distributeur, le revendeur, un électricien qualifié ou un centre de maintenance agréé.
 - Ne tentez pas de démonter ni de réparer l'appareil par vous-même. Il existe un risque d'incendie ou de choc électrique.
- Mettez toujours l'appareil à la terre.
 - Il existe un risque d'incendie ou de choc électrique.
- Fixez soigneusement le panneau et le capot du boîtier de commande.
 - Il existe un risque d'incendie ou de choc électrique.
- Installez toujours un circuit et disjoncteur adaptés.
 - Un câblage ou une installation incorrecte risque de provoquer un incendie ou un choc électrique.
- Utilisez un disjoncteur ou un fusible de puissance adéquate.
 - Il existe un risque d'incendie ou de choc électrique.
- Ne changez pas le câble d'alimentation et n'utilisez pas de rallonge.
 - Il existe un risque d'incendie ou de choc électrique.
- Ne laissez pas le climatiseur en marche pendant une période trop longue lorsque le taux d'humidité est très élevé et qu'une porte ou une fenêtre est restée ouverte.
 - En se condensant, l'humidité peut mouiller ou endommager le mobilier.
- Déballez et installez le produit avec prudence.
 - Il comporte des bords tranchants susceptibles de provoquer des blessures. Soyez très prudent, en particulier avec les rebords et les ailettes du condensateur et de l'évaporateur.

- Pour effectuer l'installation, contactez le revendeur ou un centre de maintenance agréé.
 - Il existe un risque d'incendie, de choc électrique d'explosion ou de blessure.
- N'installez pas l'appareil sur un support défectueux.
 - Une telle installation risque de provoquer des blessures, un accident ou d'endommager le produit.
- Assurez-vous que l'emplacement d'installation de l'appareil ne risque pas de se détériorer au fil du temps.
 - Si le support s'effondre, le climatiseur risque de provoquer des dégâts matériels, de tomber en panne, et de causer des blessures corporelles.

Fonctionnement

- Évitez de stocker ou d'utiliser le gaz inflammable ou des combustibles à proximité de l'appareil.
 - Cela pourrait provoquer un incendie ou mettre l'appareil en panne.



ATTENTION

Installation

- Assurez-vous toujours qu'il n'y a aucune fuite de gaz (fluide frigorigène) après l'installation ou la réparation du produit.
 - Si le niveau de fluide frigorigène est insuffisant, l'appareil risque de tomber en panne.
- Installez le tuyau d'évacuation pour assurer une bonne évacuation de l'eau.
 - Un mauvais raccordement peut provoquer une fuite d'eau.
- Maintenez le niveau même en installant le produit.
 - Pour éviter des vibrations ou des fuites d'eau.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit où le bruit ou l'air chaud émanant de l'unité extérieure risque de constituer une nuisance pour le voisinage.
 - Dans le cas contraire, votre installation pourrait gêner vos voisins.
- Faites appel à deux ou à plusieurs personnes pour soulever et transporter l'appareil.
 - Attention à ne pas vous blesser.
- N'exposez pas l'appareil directement à l'action du vent marin (embrun salé).
 - Il risque de provoquer la corrosion sur le produit. La corrosion, notamment sur les ailettes du condenseur et de l'évaporateur, peut entraîner un dysfonctionnement ou réduire les performances de l'appareil.

TABLE DES MATIÈRES

2 ASTUCES POUR ECONOMISER L'ENERGIE

3 CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

6 LIEUX D'INSTALLATION

7 INSTALLATION DE L'UNITÉ INTERIEURE

- 8 - Ouvrez le couvercle latéral.
- 9 - Montage de l'écrou et du boulon d'ancrage
- 11 Tuyauterie d'évacuation de l'unité intérieure
- 11 Tuyauterie d'évacuation
- 11 Test de vidange
- 12 Isolation thermique
- 12 - Raccordement des câbles sur l'unité intérieure
- 12 - Branchements électriques

14 TEST DE FONCTIONNEMENT

- 14 - PRECAUTIONS A PRENDRE LORS DU TEST DE FONCTIONNEMENT
- 14 - Vérifiez les éléments suivants lorsque l'installation est terminée.
- 14 - Branchement de l'alimentation
- 14 - Branchement de l'alimentation
- 15 - MISE À DISPOSITION

16 INSTRUCTIONS RELATIVES A L'INSTALLATION

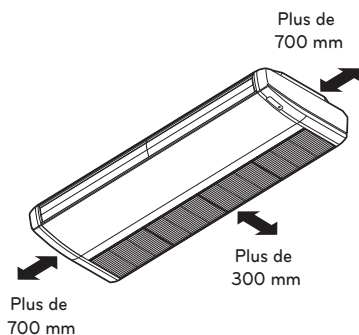
- 16 Configuration de l'installation - Procédure à suivre pour accéder au mode de réglage de l'installation
- 17 Configuration de l'installation - Tableau contenant les codes des paramètres d'installation
- 17 - Tableau contenant les codes des paramètres d'installation
- 18 Configuration de l'installation - Définition de l'adresse de la commande centrale
- 18 Configuration de l'installation - Vérification de l'adresse de la commande centrale

LIEUX D'INSTALLATION

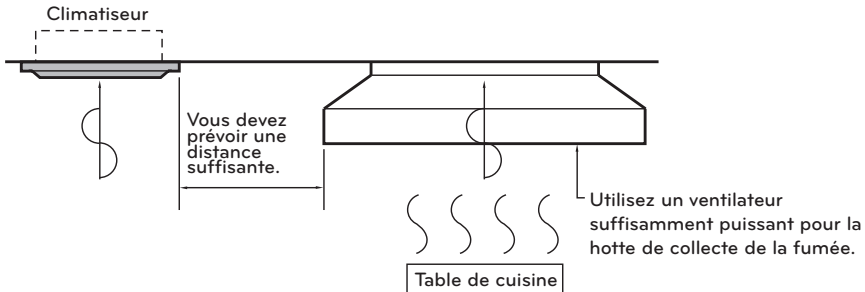
Unité intérieure

Type suspendu au plafond

- L'appareil doit être installé à l'écart de toute source de chaleur ou de vapeur.
- Aucun obstacle ne doit gêner la circulation de l'air.
- Il doit être installé à un emplacement bien ventilé.
- L'emplacement choisi doit permettre une évacuation facile de l'eau.
- Cet emplacement ne doit pas non plus comporter de risque de nuisance sonore.
- N'installez pas l'unité près d'une porte.
- Respectez la distance minimum séparant l'appareil d'un mur, du plafond ou de tout autre obstacle.
- L'unité intérieure doit être facilement accessible pour les opérations d'entretien.



INSTALLATION DE L'UNITÉ INTERIEURE



! ATTENTION

- Installez l'unité horizontalement à l'aide d'un indicateur de niveau.
- Pendant l'installation, vous devez prendre des précautions pour ne pas endommager les câbles électriques.
- Sélectionnez et marquez la position des boulons de fixation et du trou de la tuyauterie.
- Choisissez la position des boulons de fixation sur un plan légèrement incliné par rapport à la direction de la vidange, après avoir examiné la direction du tuyau de vidange.
- Percez un trou sur le mur pour le boulon d'ancrage.

! REMARQUE

- Les lieux d'installation suivants sont à éviter.
1. Les endroits comme des restaurants et des cuisines où une quantité importante de vapeur d'huile et de farine est générée. Celle-ci peut réduire l'efficacité de l'échange de chaleur ou provoquer des gouttes d'eau ou le dysfonctionnement de la pompe de vidange. Face à ces scénarios, prenez les mesures suivantes:
 - Assurez-vous que la ventilation est suffisante pour évacuer tous les gaz nocifs de ce lieu.
 - Prévoyez une distance suffisante à partir de la cuisine pour installer le climatiseur dans un endroit où il ne peut pas être bloqué par la vapeur d'huile.
 2. Évitez d'installer le climatiseur partout où l'huile de cuisine ou la poudre métallique sont générées.
 3. Évitez les lieux où le gaz inflammable est généré.
 4. Évitez les lieux où le gaz inflammable est généré.
 5. Évitez les endroits situés à proximité de générateurs de fréquences.

Ouvrez le couvercle latéral.

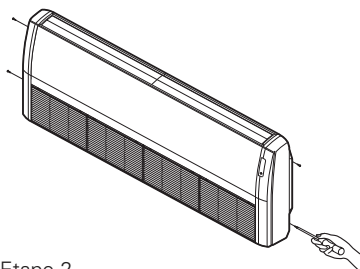
- Retirez les quatre vis du couvercle latéral.
- Débloquez légèrement le couvercle latéral à partir du panneau latéral. (Tapez légèrement le couvercle latéral avec la paume sur le côté arrière.)
- Faites ressortir le tuyau par le trou au niveau du couvercle latéral gauche à l'aide des pinces.



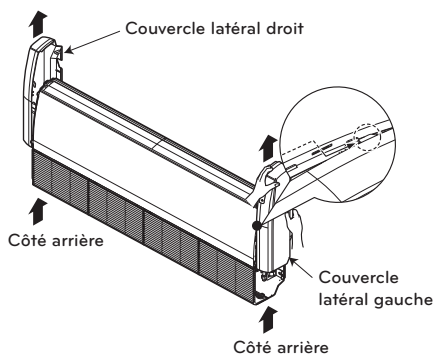
ATTENTION

Maintenez le couvercle latéral avec l'autre main tout en le tapotant pour l'empêcher de tomber.

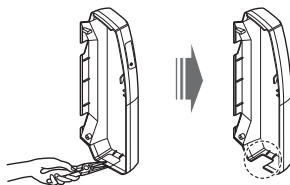
Etape 1



Etape 2

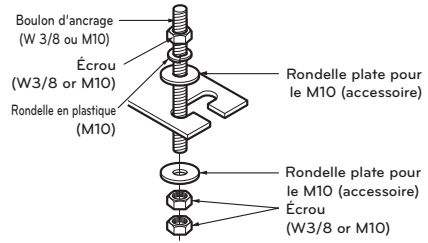


Etape 3



Montage de l'écrou et du boulon d'ancrage

- Préparez 4 boulons d'accrochage. (Tous les boulons doivent être de longueur égale.)
- Mesurez et marquez l'emplacement pour les boulons d'accrochage et le trou de la tuyauterie.
- Percez un trou sur le plafond pour l'écrou d'ancrage.
- Insérez les écrous et la rondelle sur les boulons d'accrochage pour bloquer ces boulons sur le plafond.
- Fixez solidement les boulons d'accrochage sur les écrous d'ancrage.
- Sécurisez les supports sur les boulons d'accrochage (ajustez le niveau de façon approximative) à l'aide des écrous, des rondelles et des rondelles en plastique.
- Ajustez le niveau à l'aide d'un indicateur de niveau orienté de la gauche vers la droite, de l'avant vers l'arrière en ajustant les boulons d'accrochage.
- Ajustez un niveau orienté du haut vers le bas en fixant les boulons d'accrochage. Ensuite, l'unité sera inclinée vers le côté inférieur pour assurer une évacuation parfaite.



- La partie suivante est optionnelle.

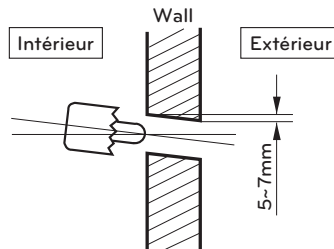
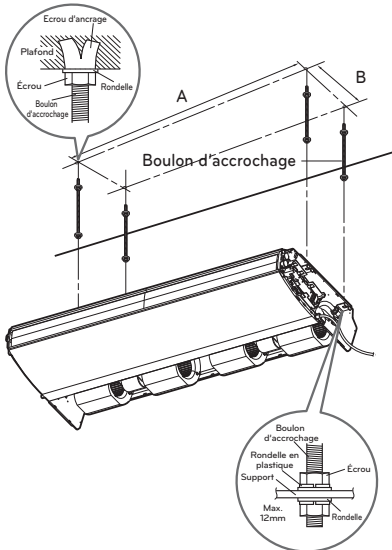
Boulon d'ancrage - W 3/8 ou M10
 Écrou - W 3/8 or M10
 Rondelle en plastique - M10
 Rondelle plate - M10

DIM	A	B
VL	1655	320
VK	1255	320
VJ	855	320

ATTENTION

Serrez l'écrou et la vis afin que l'appareil ne tombe pas.

- Percez le trou de tuyauterie sur le mur en l'inclinant légèrement vers le côté extérieur à l'aide foret alésur de 70 mm de diamètre.



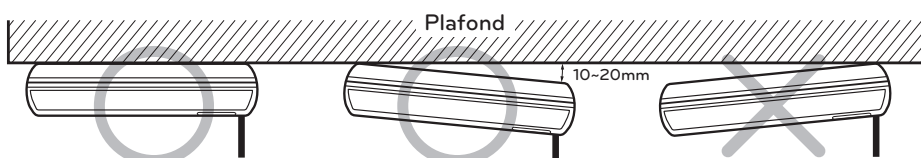
! ATTENTION

Informations relatives à l'installation de l'inclinaison

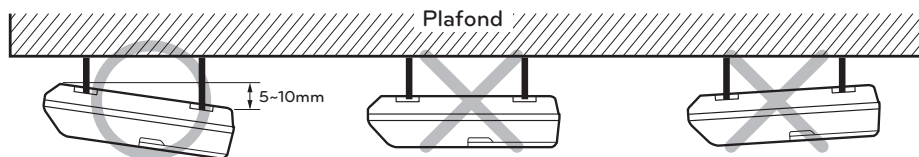
- L'inclinaison de l'installation de l'unité intérieure est très importante pour le système d'évacuation du climatiseur avec conduit.
- L'isolant du tuyau de raccordement doit avoir une épaisseur minimale de 10 mm.
- Si les plaques d'installation sont fixées sur une ligne horizontale, l'unité intérieure sera inclinée vers le bas après l'installation.

Vue de face

- L'unité doit être installée sur un plan horizontal ou former un angle d'inclinaison.
- L'inclinaison doit être inférieure ou égale à 1° ou comprise entre 10 et 20mm dans le sens de l'évacuation comme l'illustre la figure.

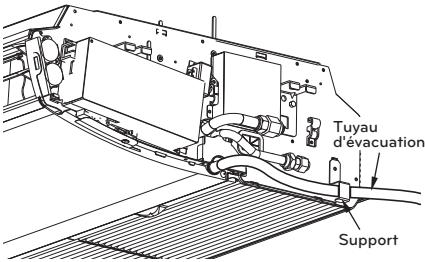
**Vue latérale**

- L'appareil doit être inclinée vers le bas lorsque l'installation est terminée.



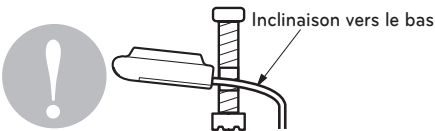
Tuyauterie d'évacuation de l'unité intérieure

- Les tuyaux de vidange doivent être orientés vers le bas (1/50 à 1/100): Evitez de créer une inclinaison ascendante et descendante pour empêcher le reflux.
- Lors du raccordement des tuyaux de vidange, évitez d'appliquer une force supplémentaire sur l'orifice de fuite de l'unité intérieure.
- Enlevez le bouchon en caoutchouc avant de raccorder le tuyau d'évacuation.
- Accrochez le support après avoir raccordé le tuyau d'évacuation comme l'illustre la figure ci-dessous.

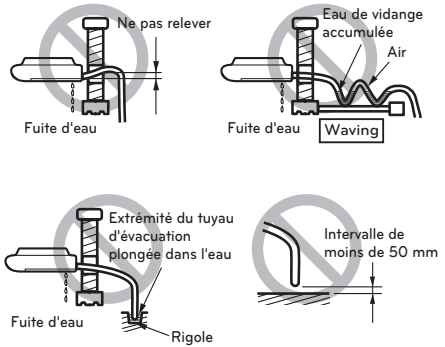


Tuyauterie d'évacuation

- Le tuyau d'évacuation doit être dirigé vers le bas pour faciliter l'écoulement.



- N'installez pas la tuyauterie d'évacuation comme l'illustre la figure ci-dessous.

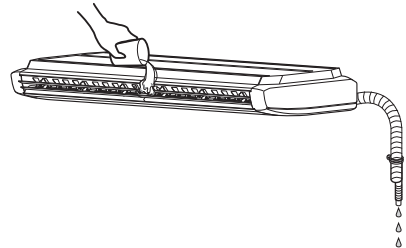


- Assurez-vous que vous avez installé un dispositif d'isolation thermique sur la tuyauterie d'évacuation.

Matériel d'isolation thermique: Mousse de polyéthylène avec une épaisseur de plus de 8 mm.

Test de vidange

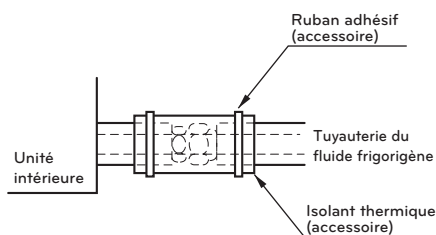
Utilisez la procédure suivante pour tester le fonctionnement de la pompe de vidange:



- Fixez manuellement les grilles d'aération de passage d'air orientées de haut en bas en position (horizontalement).
- Versez un verre d'eau sur l'évaporateur en utilisant une bouilloire.
- Assurez-vous que l'eau s'écoule dans le tuyau d'évacuation de l'unité intérieure sans fuite, jusqu'au raccordement sur la tuyauterie d'évacuation.

Isolation thermique

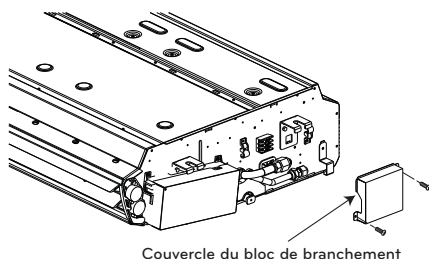
Pour la tuyauterie du fluide frigorigène, utilisez le matériel d'isolation thermique doté d'une excellente résistance à la chaleur (plus de 120°C). Précautions en cas d'humidité élevée. Ce climatiseur a été testé selon «les conditions standard KS avec le brouillard» et ce test a confirmé qu'il n'y avait aucun défaut. Toutefois, s'il est utilisé pendant longtemps dans un environnement avec un niveau d'humidité élevé (température du point de rosée), plus de 23°C, le suintement des gouttes d'eau est probable. Dans ce cas, ajoutez un matériel isolant en suivant la procédure ci-dessous :



- Préparation du matériel d'isolation thermique. Laine de verre adiabatique avec une épaisseur de 10 à 20 mm.
- Collez la laine de verre sur tous les climatiseurs installés au plafond.

Raccordement des câbles sur l'unité intérieure

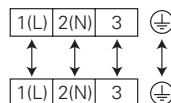
- Retirez le couvercle du bloc de branchement pour le raccordement électrique entre l'unité intérieure et extérieure.
- Utilisez le serre câble pour fixer le cordon.



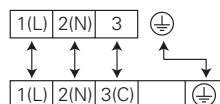
Branchements électriques

Branchez individuellement les fils sur les bornes du panneau de commande selon le branchement de l'unité extérieure.

* 48k, 42k, 36k, 18k, 12k

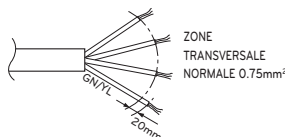


* 24k, 21k



ATTENTION

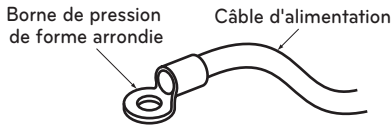
- Le câble de branchement raccordé sur l'unité intérieure et extérieure doit être conforme aux spécifications suivantes: isolant en caoutchouc, type H05RN-F approuvé par HAR ou SAA



- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial ou un ensemble disponible auprès du fabricant ou de son agent de maintenance.

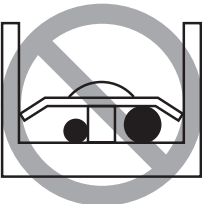
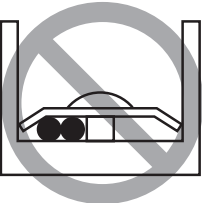
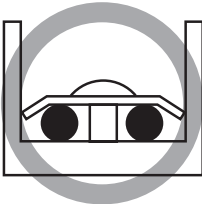
Précautions à prendre lors de l'installation du câblage électrique

Utilisez des bornes de pression de forme arrondie pour les raccordements au bloc de branchement.



Si aucune n'est disponible, suivez les instructions ci-dessous.

- Ne branchez pas de câbles d'épaisseurs différentes sur le bloc de branchement. (Un câblage électrique lâche peut provoquer un chauffage anormal.)
- Lorsque vous branchez des câbles de même épaisseur, procédez comme l'illustre la figure ci-dessous.



AVERTISSEMENT

- Assurez-vous que les vis de la borne ne sont pas desserrées.

TEST DE FONCTIONNEMENT

PRECAUTIONS A PRENDRE LORS DU TEST DE FONCTIONNEMENT

- L'alimentation initiale doit fournir au moins 90% de tension nominale. Dans le cas contraire, le climatiseur ne doit pas être utilisé.

ATTENTION

- Pour le test de fonctionnement, exécutez d'abord le processus de refroidissement même lors de la séquence de chauffage. Si l'opération de chauffage est d'abord exécutée, cela provoque des anomalies au niveau du compresseur. Par conséquent, faites attention.
- Exécutez le test de fonctionnement pendant plus de 5 minutes sans défaillance.

- Pour annuler le test de fonctionnement, appuyez sur n'importe quel bouton.

Vérifiez les éléments suivants lorsque l'installation est terminée.

Après avoir terminé les travaux, mesurez et enregistrez les propriétés du test de fonctionnement et sauvegardez les données de mesure, etc.

Les éléments de mesure sont la température ambiante, la température extérieure, la température d'aspiration, la vitesse éolienne, le volume éolien, la tension, le courant, la présence des vibrations et bruits anormaux, la pression de fonctionnement, la température de la tuyauterie, la pression de compression.

Vérifiez les éléments suivants pour ce qui de la structure et de l'apparence.

- La circulation de l'air est-elle normale?
- Le système d'évacuation fonctionne-t-il normalement?
- L'isolation thermique est-elle complète (fluide frigorigène et tuyauterie d'évacuation)?
- Y a-t-il une fuite du fluide frigorigène?
- L'interrupteur de la télécommande fonctionne-t-il normalement?

- Y a-t-il un câblage incorrect?
- Les vis terminales sont desserrées?

M4.....118N.cm{12kgf.cm}

M5.....196N.cm{20kgf.cm}

M6.....245N.cm{25kgf.cm}

M8.....588N.cm{60kgf.cm}

Branchement de l'alimentation

Branchez le cordon d'alimentation sur une alimentation indépendante.

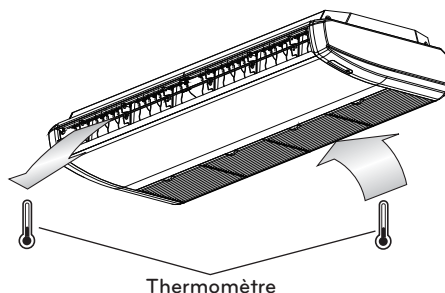
- Un disjoncteur est requis.

Faites fonctionner l'appareil pendant quinze minutes ou plus.

Évaluation des performances

Mesurez la température de l'air d'entrée et de l'air évacué.

Assurez-vous que la différence entre la température d'entrée et la température de l'air évacué est supérieure à 8°C (refroidissement) ou inversement (chauffage).



! ATTENTION

Lorsque les conditions ci-dessous sont réunies, préparez le câblage comme suit:

- N'oubliez jamais de prévoir une alimentation séparée spéciale pour le climatiseur. Pour ce qui est de la méthode de câblage, suivez le schéma du circuit collé à l'intérieur du couvercle de la boîte de commande.
- Installez un disjoncteur entre la source d'alimentation et l'appareil.
- Les vis qui retiennent le câblage dans le boîtier des raccords électriques peuvent se desserrer à cause des vibrations auxquelles l'unité est soumise lors du transport. Vérifiez-les et assurez-vous qu'elles sont bien serrées. Si elles se sont desserrées, des fils peuvent être grillés.)
- Spécifications de la source d'alimentation.
- Vérifiez que la puissance électrique est suffisante.
- Assurez-vous que la tension de démarrage se maintient à un niveau supérieur à 90 % de la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.
- Vérifiez que l'épaisseur des câbles correspond aux spécifications des sources d'alimentation.
(Accordez une attention particulière au rapport entre l'épaisseur et la longueur du câble.)
- N'oubliez jamais d'installer un disjoncteur dans un endroit mouillé ou humide.
- Une baisse de tension peut provoquer les problèmes suivants:
 - vibrations d'un interrupteur magnétique, détérioration du point de contact de cet interrupteur, détérioration du disjoncteur, perturbation du fonctionnement normal du dispositif de protection contre la surcharge.
 - La puissance de démarrage appropriée n'est pas transmise au compresseur.
- Utilisez une seule télécommande disponible dans l'unité intérieure lorsque vous associez l'unité intérieure de type cassette avec d'autres unités intérieures comme l'illustre la figure ci-dessous.

MISE À DISPOSITION

Enseignez les procédures de fonctionnement et de maintenance au client à l'aide du manuel d'utilisation (nettoyage du filtre à air, contrôle de la température, etc.)

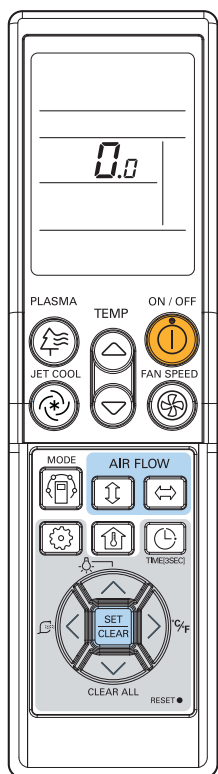
INSTRUCTIONS RELATIVES A L'INSTALLATION

Configuration de l'installation -Procédure à suivre pour accéder au mode de réglage de l'installation

! ATTENTION

Le mode de configuration de l'installation permet de configurer le fonctionnement détaillé de la télécommande. Une mauvaise définition du mode de configuration de l'installation peut provoquer des anomalies sur le produit, des blessures individuelles ou des dégâts matériels. Le système doit être configuré par un spécialiste certifié. Toute installation ou modification effectuée par une personne non certifiée engage la responsabilité de celle-ci pour ce qui est des résultats. Dans ce cas, aucun service gratuit ne sera fourni.

FRANÇAIS



1. With the FAN SPEED button pressed, press the RESET button.
2. A l'aide du bouton TEMPERATURE SETTING (REGLAGE DE LA TEMPERATURE), définissez le code de la fonction et la valeur du paramètre (Veuillez vous référer au Tableau contenant les codes des paramètres d'installation.)
3. Appuyez 1 fois sur le bouton ON/OFF (ACTIVE/DEACTIVE) vers l'unité intérieure.
4. Réinitialisez la télécommande pour utiliser le mode de fonctionnement général.

Référez-vous au Tableau contenant les codes des paramètres d'installation à la page suivante.

Configuration de l'installation - Tableau contenant les codes des paramètres d'installation

Tableau contenant les codes des paramètres d'installation

Non.	Fonction	Code fonction	Valeur de configuration	LCD télécommande
0	Annulation du mode	0	0 : Régler sur Maître	0.0
			1 : Régler sur Esclave	0.1
1	Choix de la hauteur du plafond	1	1 : Standard	1.1
			2 : Faible	1.2
			3 : Élevé	1.3
			4 : Très élevé	1.4
2	Commande de groupe	2	0 : Régler sur Maître	2.0
			1 : Régler sur Esclave	2.1
			2 : Vérification Maître/Esclave	2.2
	Réchauffeur auxiliaire	2	3 : Régler sur le réchauffeur auxiliaire	2.3
			4 : Annuler le réchauffeur auxiliaire	2.4
			5 : Vérifier l'installation du réchauffeur auxiliaire	2.5

Annulation du mode

Cette fonction est prévue uniquement pour le modèle H/P sans changement automatique.

Choix de la hauteur du plafond

Unité intérieure connectée sur la télécommande filaire et fonctionnant selon la configuration de ladite télécommande.

Commande de groupe

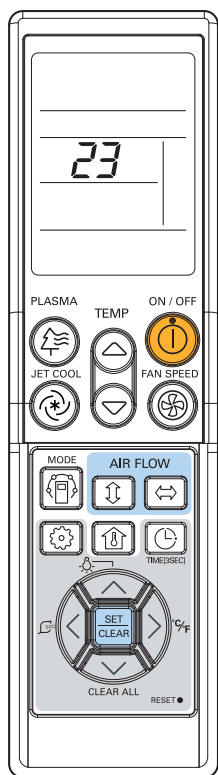
Cette fonction est exclusivement destinée au contrôle par groupe. Veuillez ne pas configurer cette fonction pour un mode de contrôle différent.

Après la configuration du Contrôle de groupe sur le produit, mettez le système hors tension, puis rallumez-le après 1 minute.

Réchauffeur auxiliaire

Cette fonction ne s'applique qu'aux modèles équipés d'une fonction de Réchauffeur auxiliaire activée.

Configuration de l'installation - Définition de l'adresse de la commande centrale



1. Lorsque le bouton MODE est activé, appuyez sur le bouton RESET (REINITIALISER).
2. À l'aide du bouton de réglage de la température, configurez l'adresse de l'appareil.
 - Plage de configuration: 00 ~ FF
3. Après avoir configuré l'adresse, appuyez 1 fois sur le bouton ON/OFF (ACTIVE/DESACTIVE) vers l'unité intérieure.
4. L'unité intérieure va afficher l'adresse configurée pour terminer le processus de configuration.
 - Le mode et le temps d'affichage de l'adresse peuvent varier en fonction du type d'unité intérieure.
5. Réinitialisez la télécommande pour utiliser le mode de fonctionnement général.

Configuration de l'installation - Vérification de l'adresse de la commande centrale

1. Lorsque le bouton PLASMA est activé, appuyez sur le bouton RESET (REINITIALISER).
2. Appuyez sur le bouton ON/OFF vers l'unité intérieure une fois et celle-ci va afficher l'adresse configurée dans la fenêtre d'affichage.
 - Le mode et le temps d'affichage de l'adresse peuvent varier en fonction du type d'unité intérieure.
3. Réinitialisez la télécommande pour utiliser le mode de fonctionnement général.

MONTAGEANLEITUNG KLIMAGERÄT

- Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage des Gerätes vollständig durch.
- Die Montage darf nur durch qualifiziertes Personal und muss gemäß den nationalen Bestimmungen für elektrische Anschlüsse erfolgen.
- Bitte bewahren Sie diese Montageanleitung nach dem Lesen zum späteren Gebrauch auf.

TYP: Klimagerät zur Deckenmontage

ENERGIESPARTIPPS

Die folgenden Hinweise helfen Ihnen, den Stromverbrauch des Klimagerätes zu verringern. Beachten Sie für einen effizienteren Einsatz des Klimagerätes die folgenden Hinweise:

- Innenräume nicht zu stark herunterkühlen.
Eine zu kalte Raumluft ist gesundheitsschädlich und verursacht hohe Stromkosten.
- Direkte Sonneneinstrahlung bei laufendem Klimagerät mithilfe von Rollos oder Gardinen verhindern.
- Direkte Sonneneinstrahlung bei laufendem Klimagerät mithilfe von Rollos oder Gardinen verhindern.
- Die Richtung des vertikalen und horizontalen Luftstroms zur optimalen Zirkulation der Raumluft einstellen.
- Den Lüfter zum schnellen Herunterkühlen oder Aufheizen der Raumluft vorübergehend auf eine höhere Geschwindigkeit einstellen.
- Zum Durchlüften regelmäßig die Fenster öffnen, da die Qualität der Raumluft bei längerem Betrieb des Klimagerätes abnimmt.
- Der Luftfilter sollte alle zwei Wochen gereinigt werden.
Im Luftfilter angesammelter Staub und Verunreinigungen können den Luftstrom während der Kühlung/Entfeuchtung blockieren oder behindern.

Für Ihre Unterlagen

Heften Sie Ihren Beleg als Nachweis über das Kaufdatum bzw. zur Vorlage im Garantiefall an diese Seite. Notieren Sie hier die Modell- und Seriennummer des Gerätes:

Modellnummer : _____

Seriennummer : _____

Diese Nummern finden Sie auf einem Etikett auf der Seite jedes Gerätes.

Händler : _____

Kaufdatum : _____

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

BITTE LESEN SIE VOR INBETRIEBNAHME DES GERÄTES SÄMTLICHE ANLEITUNGEN.

Bitte beachten Sie stets die folgenden Vorsichtshinweise, um gefährliche Situationen zu vermeiden und die optimale Leistung des Gerätes zu gewährleisten.



ACHTUNG

Bei Missachtung der Anweisungen besteht die Gefahr von schweren Verletzungen oder Lebensgefahr.



VORSICHT

Bei Missachtung der Anweisungen besteht die Gefahr von leichten Verletzungen oder Schäden am Gerät.



ACHTUNG

- Bei Montage- oder Reparaturarbeiten, die von nicht ausgebildeten Personen vorgenommen werden, besteht die Möglichkeit von Gefahren für Sie und andere.
- Die Informationen in dieser Bedienungsanleitung sind ausschließlich für ausgebildete Servicetechniker vorgesehen, die mit den Sicherheitsvorkehrungen vertraut sind und über geeignete Werkzeuge und Testgeräte verfügen.
- Bei Nichtbeachtung und Missachtung der Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung besteht die Gefahr von Geräteausfällen, Sachschäden, Verletzungen und/oder Lebensgefahr.

Montage

- Keine beschädigten oder defekten Netzkabel, Netzstecker oder lockere Steckdosen verwenden.
 - Ansonsten besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.
- Elektrische Anschlüsse sollten nur vom Händler, Verkäufer, einem qualifizierten Elektriker oder zugelassenen Servicebetrieb vorgenommen werden.
 - Das Gerät nicht selbst auseinandernehmen oder reparieren. Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.
- Das Gerät muss immer geerdet werden.
 - Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.
- Die Frontblende sowie die Abdeckung des Schaltkastens müssen gut befestigt werden.
 - Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.
- Das Gerät stets an einen separaten Stromkreis mit Überlastungsschalter anschließen.
 - Unsachgemäße Anschlüsse oder Montage bergen Brand- und Stromschlaggefahr.
- Nur Überlastungsschalter und Sicherungen mit geeigneter Nennleistung verwenden.
 - Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.
- Das Netzkabel niemals verändern oder verlängern.
 - Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.
- Das Klimagerät bei sehr hoher Luftfeuchtigkeit oder bei geöffneten Türen und Fenstern nicht über einen längeren Zeitraum betreiben.
 - Die Feuchtigkeit kann kondensieren und die Einrichtung beschädigen.

- Gehen Sie beim Auspacken und bei der Montage sorgsam vor.
 - Scharfe Kanten bergen Verletzungsgefahren. Achten Sie im Besonderen auf die Kanten des Gehäuses sowie auf die Lamellen am Kondensator und Verdampfer.
- Die Montage sollte nur vom Händler oder einem zugelassenen Servicebetrieb vorgenommen werden.
 - Ansonsten besteht Brand-, Stromschlag-, Explosions- oder Verletzungsgefahr.
- Das Gerät nicht auf einem defekten Montagestandfuß anbringen.
 - Es besteht die Gefahr von Verletzungen, Unfällen oder Schäden am Gerät.
- Der Montageort darf im Laufe der Zeit nicht an Stabilität verlieren.
 - Falls der Untergrund nachgibt, könnte das Klimagerät herunterfallen und Sachschäden, Fehlfunktionen oder Verletzungen verursachen.

Betrieb

- Keine brennbaren Gase oder Flüssigkeiten in Gerätenähe lagern oder verwenden.
 - Es besteht die Gefahr von Bränden oder Geräteausfällen.



VORSICHT

Montage

- Überprüfen Sie das Klimagerät nach der Montage oder nach Reparaturarbeiten immer auf Gaslecks (Kältemittel).
 - Eine zu geringe Kältemittelmenge kann zu Geräteausfällen führen.
- Eine zu geringe Kältemittelmenge kann zu Geräteausfällen führen.
 - Ein unsachgemäßer Anschluss kann zu Wasserlecks führen.
- Das Gerät muss immer waagrecht montiert werden.
 - Ansonsten können Vibrationen oder Wasserlecks auftreten.
- Das Gerät so montieren, dass umliegende Nachbarn nicht durch warme Abluft oder Lärm des Außengerätes belastigt werden.
 - So vermeiden Sie Streitfälle mit den Nachbarn.
- Das Gerät sollte nur von mindestens zwei Personen angehoben oder getragen werden.
 - Ansonsten besteht Verletzungsgefahr.
- Das Gerät nicht an einem Ort mit direktem Seewind montieren (salzhaltige Luft).
 - Es besteht Korrosionsgefahr. Korrosion, kann, besonders an den Lamellen des Kondensators und Verdampfers, zu Fehlfunktionen oder verminderter Leistung führen.

INHALTSVERZEICHNIS

2 ENERGIESPARTIPPS

3 WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

6 MONTAGEORT

7 INNENGERÄTEMONTAGE

- 8 - Öffnen der Seitenabdeckung
- 9 - Montage der Dübel und Schrauben
- 11 Abfluss-Rohrleitungen für Innengerät
- 11 Abfluss-Rohrleitungen
- 11 Abflussprüfung
- 12 Wärmeisolierung
- 12 - Kabelanschlüsse an das Innengerät
- 12 - Kabelanschlüsse

14 KABELANSCHLÜSSE

- 14 - VORSICHTSHINWEISE BEIM TEST-BETRIEB
- 14 - Überprüfen sie nach der Montage die folgenden Punkte
- 14 - Anschluss des Netzteils
- 14 - Ermitteln der Leistung
- 15 - ÜBERGABE DER ANLAGE

16 MONTAGEANLEITUNG

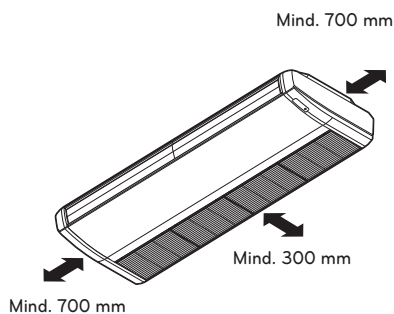
- 16 Einstellungsmodus - Einstellungsmodus aufrufen
- 17 Einstellungsmodus - Tabelle der Einstellungskennungen
- 17 - Tabelle der Einstellungskennungen
- 18 Einstellungsmodus - Adressierung der Zentralsteuerung
- 18 Einstellungsmodus - Adresse der Zentralsteuerung anzeigen

MONTAGEORT

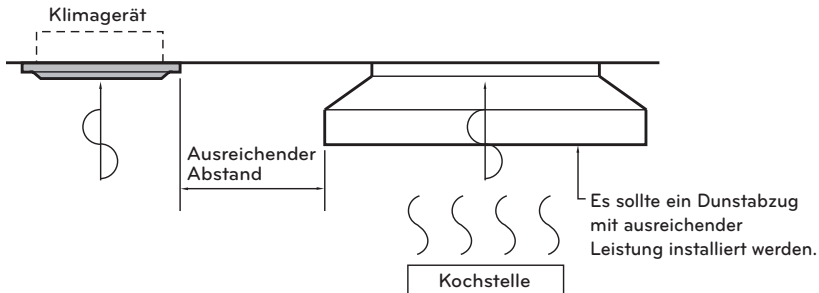
Innengerät

Deckenmontagemodell

- Es sollten sich keine Wärme- oder Dampfquellen im Umfeld des Gerätes betrieben werden.
- Es sollten sich keine Hindernisse im Bereich der Luftströmung befinden.
- Am Standort sollte eine ausreichende Luftzirkulation möglich sein.
- Am Standort sollte ein ausreichender Abfluss gewährleistet werden.
- Am Standort sollten Vorkehrungen zum Lärmschutz getroffen werden.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Türen montiert werden.
- Die durch Pfeilmarkierungen angegebenen Abstände von der Wand, Decke oder anderen Hindernissen müssen eingehalten werden.
- Die Mindest-Wartungsabstände für das Innengerät müssen eingehalten werden.



INNENGERÄTEMONTAGE



VORSICHT

- Das Gerät muss mithilfe einer Wasserwaage waagrecht ausgerichtet werden.
- Die elektrischen Anschlussleitungen dürfen während der Montage nicht beschädigt werden.
- Wählen und markieren Sie die Lage der Halteschrauben und der Rohrleitungsöffnung.
- Die Position der Halteschrauben sollte etwas in Abflussrichtung des Ablassschlauchs geneigt angezeichnet werden.
- Bohren Sie die Bohrlöcher für die Dübel in die Wand.

HINWEIS

- Von den folgenden Montageorten sollte abgesehen werden.
 1. Standorte wie Restaurants oder Küchen mit erheblicher fetthaltiger Rauchentwicklung und bei mehligem Ablagerungen. Ansonsten könnte sich die Leistung des Wärmetauschers verringern, es können sich Wassertropfen bilden oder Fehlfunktionen der Abfluspumpe auftreten. Treffen Sie in diesen Fällen folgende Gegenmaßnahmen:
 - Der Dunstabzug an der Kochstelle sollte eine ausreichende Leistung besitzen, so dass unerwünschte Stoffe aus der Luft beseitigt werden.
 - Das Klimagerät sollte in ausreichender Entfernung zu einer Küche montiert werden, so dass keine fetthaltigen Dämpfe angesaugt werden.
- 2. Das Klimagerät sollte nicht zum Beispiel in Betrieben Schneidölnebel oder Eisenstaub montiert werden.
- 3. Standorte, an denen entzündliche Gase auftreten können.
- 4. Standorte, an denen giftige Gase auftreten können.
- 5. Standorte, an denen hochfrequente Generatoren betrieben werden, sollten vermieden werden.

Öffnen der Seitenabdeckung

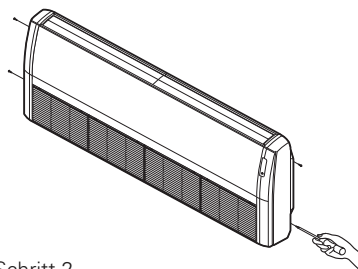
- Lösen Sie die vier Schrauben von der Seitenabdeckung.
- Heben Sie die Seitenabdeckung etwas von der Seitenblende ab (Klopfen Sie mit der Innenfläche der Hand auf die Rückseite der Seitenabdeckung.)
- Drücken Sie die Rohröffnung in der linken Seitenabdeckung mit Hilfe einer Zange heraus.



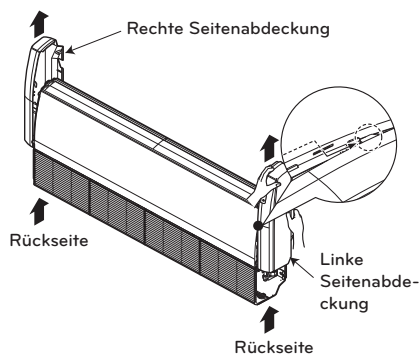
VORSICHT

Halten Sie die Seitenabdeckung beim Abklopfen mit der anderen Hand fest, um ein Herunterfallen zu vermeiden.

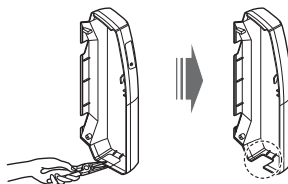
Schritt 1



Schritt 2



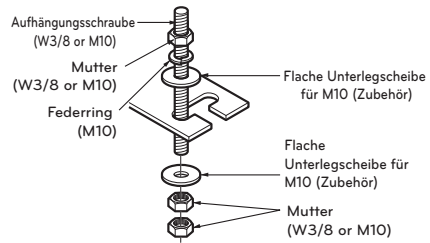
Schritt 3



Montage der Dübel und Schrauben

- Vier Haltebolzen bereithalten. (Alle Schrauben sollten die gleiche Länge besitzen.)
- Vermessen und Markieren Sie die Montageposition für die Haltebolzen und die Rohrleitungsöffnung.
- Bohren Sie die Bohrlöcher für die Dübel in die Decke.
- Setzen Sie die Muttern und Unterlegscheibe auf die Haltebolzen, um die Bolzen an der Decke zu befestigen.
- Schrauben Sie die Haltebolzen fest in die Dübel.
- Sichern Sie die Aufhängungen der Haltebolzen (grob ausrichten) mit Hilfe der Muttern, Unterlegscheiben und Federringe.
- Richten Sie die Montage mit einer Wasserrwaage von links nach rechts und von vorn nach hinten eben aus, indem Sie die Haltebolzen entsprechend einstellen.
- Richten Sie die Höhe des Gerätes durch Einstellen der Haltebolzen aus. Das Gerät sollte leicht schräg nach unten verlaufen, um einen ausreichenden Abfluss zu gewährleisten.

MODELL \ DIM	A	B
VL	1655	320
VK	1255	320
VJ	855	320

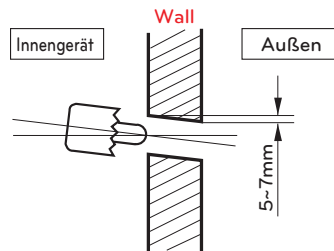
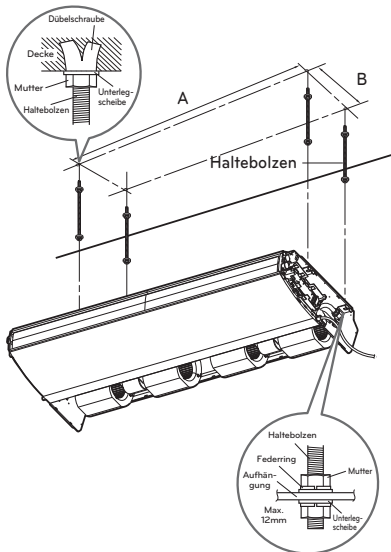


- Folgende Bauteile sind separat erhältlich.
 Aufhängungsschraube - W 3/8 or M10
 Mutter - W 3/8 or M10
 Federring - M10
 Tellerfeder - M10

VORSICHT

Ziehen Sie die Muttern und Schrauben fest an, damit das Gerät nicht herunterfallen kann.

- Bohren Sie mit einem Ø 70 Kernbohrer eine leicht geneigte Rohrleitungsöffnung in die Wand nach außen.



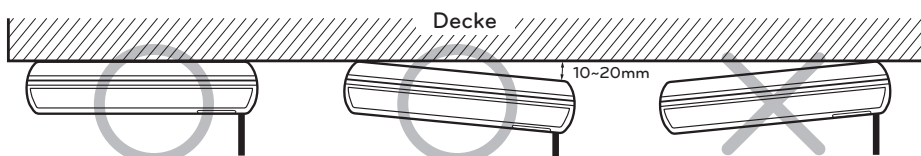
! VORSICHT

Informationen bei geneigter Montage

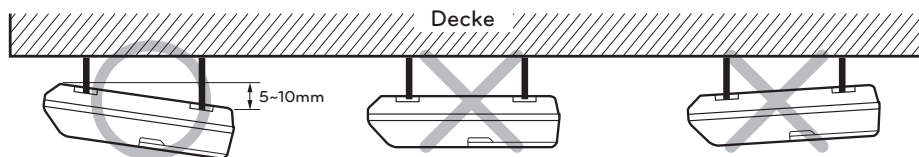
- Die Neigung des Innengerätes ist äußerst wichtig für den Abfluss von Klimageräten der Wechselmodelle.
- Die Isolierung der Verbindungsrohre sollte eine Mindeststärke von 10 mm besitzen.
- Bei waagerechter Montage der Montageplatte ist das Innengerät nach der Installation abwärts geneigt.

Vorderansicht

- Das Gerät muss sich in waagerechter oder schräger Lage befinden.
- Die Neigung sollte weniger oder gleich 18 mm bzw. zwischen 10 und 20 mm in Abflussrichtung betragen, wie in der Abbildung gezeigt.

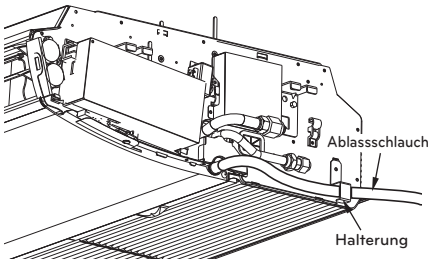
**Seitenansicht**

- Das Gerät muss abwärts geneigt montiert werden.



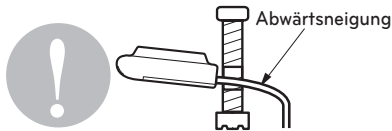
Abfluss-Rohrleitungen für Innengerät

- Die Abfluss-Rohrleitungen müssen mit einer Abwärtsneigung installiert werden (1/50 bis 1/100): Zur Vermeidung eines Rückflusses dürfen die Leitungen nicht mit einer Aufwärtsneigung installiert werden.
- Üben Sie beim Anschluss der Abfluss-Rohrleitungen keine übermäßige Kraft auf die Abflussöffnung des Innengerätes aus.
- Entfernen Sie vor dem Anschluss des Ablassschlauchs den Gummistöpsel.
- Haken Sie die Halterung nach dem Anschluss des Ablassschlauchs, wie in der folgenden Abbildung gezeigt, ein.

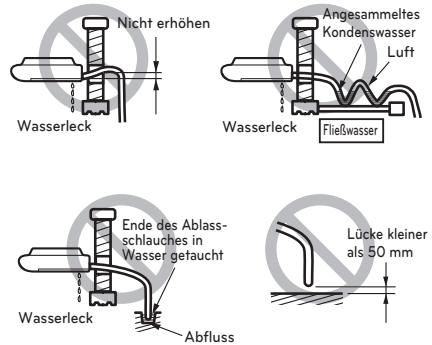


Abfluss-Rohrleitungen

- Der Ablassschlauch sollte sich nach unten neigen, um den Wasserablauf zu gewährleisten.



- Die Abfluss-Rohrleitungen nicht wie folgt verlegen.

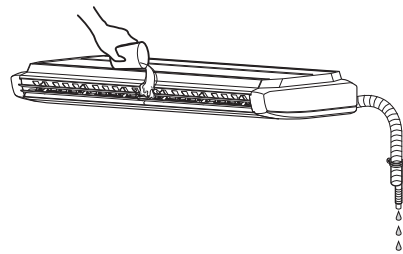


- Für die Abfluss-Rohrleitungen muss eine Wärmeisolation montiert werden.

Material für Wärmeisolation:
Polyethylenschaum mit einer Stärke von mindestens 8 mm.

Abflussprüfung

Überprüfen Sie die Funktion der Abflussspumpe wie folgt:

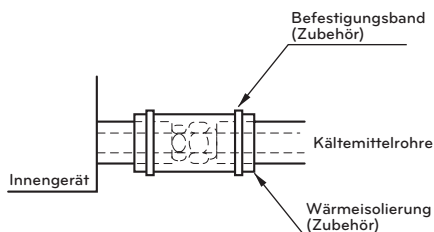


- Stellen Sie die Luftklappen zum Ändern der Luftstromrichtung nach oben bzw. nach unten (horizontal) mit der Hand ein.
- Gießen Sie ein Glas Wasser auf den Verdunster.
- Stellen Sie sicher, dass das Wasser durch den Ablassschlauch der Innenanlage fließt und am Ende des Abflussrohres austritt, ohne dass ein Leck festzustellen ist.

Wärmeisolierung

Verwenden Sie die Wärmeisolierung für die Kältemittelrohre. Diese besitzen sehr gute wärmeisolierende Eigenschaften (mind. 120°C).

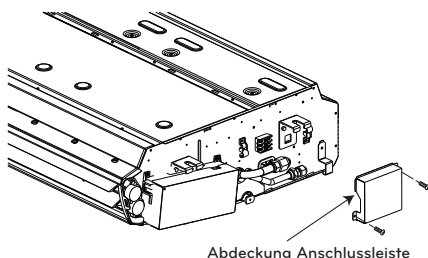
Vorsichtshinweise in Standorten mit hoher Luftfeuchtigkeit: Dieses Klimagerät wurde gemäß den "KS Standardbedingungen bei Nebel" getestet und es wurden keine Standardwerte ermittelt. Falls das Gerät jedoch über einen längeren Zeitraum bei hoher Luftfeuchtigkeit betrieben wird, (Taupunkttemperatur: über 23°C) kann Wasser vom Gerät heruntertropfen. Installieren Sie in diesem Fall wie folgt eine zusätzliche Wärmeisolierung:



- Empfohlene Wärmeisolierung: Adiabatische Glaswolle mit einer Stärke von 10 bis 20 mm.
- Stecken Sie die Glaswolle in alle an der Decke montierten Klimageräte.

Kabelanschlüsse an das Innengerät

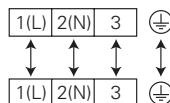
- Nehmen Sie die Abdeckung der Anschlussleiste ab, um die elektrischen Anschlüsse zwischen Innen- und Außengeräten vorzunehmen.
- Befestigen Sie die Kabel mit der Kabelklemme.



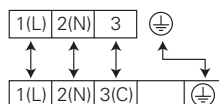
Kabelanschlüsse

Schließen Sie die Kabel, je nach Außengeräteanschluss, einzeln an die Anschlüsse der Reglerkarte an.

* 48k, 42k, 36k, 18k, 12k

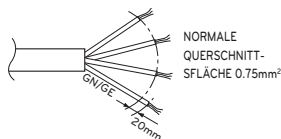


* 24k, 21k



! VORSICHT

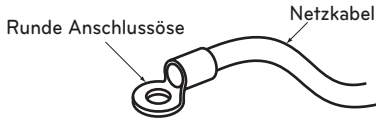
- Das am Innengerät angeschlossene Netzkabel sollte den folgenden Normen entsprechen: (Gummi-Isolierung, Typ H05RN-F, zugelassen durch HAR oder SAA.).



- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es vom Hersteller bzw. vom Servicebetrieb durch ein spezielles Kabel ausgetauscht werden.

Vorsichtshinweise beim Verlegen der Netzkabel

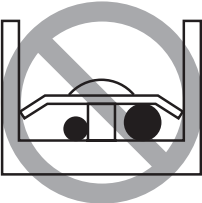
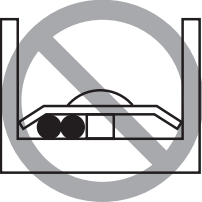
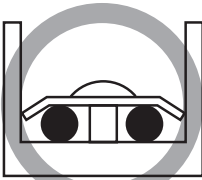
Für die Kabelanschlüsse an die Netzanschlussleiste sollten runde Anschlussösen verwendet werden.

**! ACHTUNG**

- Stellen Sie sicher, dass die Schrauben der Anschlüsse fest angezogen sind.

Falls keine Anschlussösen vorhanden sind, gehen Sie wie folgt vor.

- Es dürfen keine Kabel unterschiedlicher Stärke an der Anschlussklemme befestigt werden. (Bei starker Wärmeentwicklung könnte sich eines der Kabel lösen.)
- Mehrere Kabel gleicher Stärke müssen wie in der Abbildung gezeigt angeschlossen werden.



TESTBETRIEB

VORSICHTSHINWEISE BEIM TESTBETRIEB

- Die anfängliche Stromversorgung muss mindestens 90% der Nennspannung betragen. Ansonsten sollte das Klimagerät nicht betrieben werden.

! VORSICHT

- Starten Sie im Testbetrieb zunächst den Kühlungsbetrieb, auch während der Heizperiode. Sollte zuerst der Heizbetrieb gestartet werden, könnten Störungen des Kompressors auftreten. Beachten Sie dies.
- Der Testbetrieb sollte mindestens fünf Minuten ohne Störung ausgeführt werden können.

- Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Testbetrieb zu beenden.

Überprüfen sie nach der Montage die folgenden Punkte

Nach der Montage sollte ein Testbetrieb durchgeführt und die Testeinstellungen sowie die ermittelten Ergebnisse notiert werden.

Während des Tests werden Raumtemperatur, Außentemperatur, Ansaugtemperatur, Auslasstemperatur, Strömungsgeschwindigkeit, Strömungsrate, Spannung, Stromstärke, ungewöhnliche Vibrationen und Betriebsgeräusche, Betriebsdruck, Rohrtemperatur und Kompressionsdruck überprüft.

Überprüfen Sie Struktur und Aussehen auf folgende Punkte.

- Wird eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet?
- Ist ein ungehinderter Abfluss möglich?
- Wurde die Wärmeisolierung vorgenommen (Kältemittel- und Abfluss-Rohrleitungen)?
- Tritt Kältemittel aus?

- Funktionieren die Tasten der Fernbedienung?
- Wurden alle Stromleitungen korrekt angeschlossen?
- Wurden sämtliche Anschlussschrauben fest angezogen?

M4.....118N.cm{12kgf.cm}

M5.....196N.cm{20kgf.cm}

M6.....245N.cm{25kgf.cm}

M8.....588N.cm{60kgf.cm}

Anschluss des Netzteils

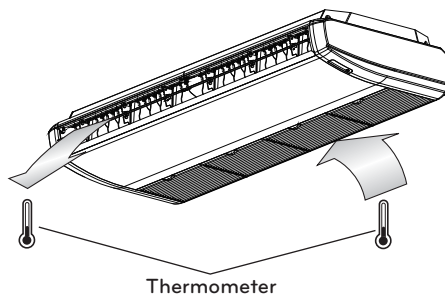
Schließen Sie das Netzkabel an eine unabhängige Stromquelle an.

- Es ist ein Überlastungsschalter erforderlich. Schalten Sie das Gerät etwa 15 Minuten lang ein.

Ermitteln der Leistung

Messen Sie die Temperatur der Einlass- und Abluft.

Die Temperaturunterschied zwischen Einlass- und Abluft sollte nicht mehr als 8°C (Kühlung) bzw. umgekehrt (Heizung) betragen.



VORSICHT

Bereiten Sie die Verkabelung nach Bestätigung der oben genannten Bedingungen wie folgt vor:

- Für das Klimagerät muss immer ein eigener Stromkreis verwendet werden. Richten Sie sich bei der Verkabelung nach dem Schaltplan, der an der Innenseite der Reglerabdeckung angebracht ist.
- Es muss ein zugelassener Überlastungsschalter zwischen Stromquelle und Gerät installiert werden.
- Die Schrauben, mit denen die Verkabelung im Gehäuse der Elektrik befestigt ist, können sich auf Grund von Erschütterungen lockern, die beim Transport des Gerätes auftreten. Überprüfen Sie die Schrauben und stellen Sie sicher, dass sie fest angezogen sind. (Nicht fest angezogene Schrauben könnten einen Kabelbrand verursachen.)
- Angaben der Stromquelle.
- Überprüfen Sie, ob eine ausreichende elektrische Kapazität vorhanden ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Anfangsspannung höher als 90 Prozent der auf dem Hinweisschild angegebenen Nenn-Spannung ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Kabelstärke den Angaben der Stromquelle entspricht. (Zu beachten ist das Verhältnis zwischen Kabellänge und -dicke.)
- In einer feuchten oder nassen Umgebung keinen Überlastungsschalter verwenden.
- Ein Abfall der Spannung könnte Folgendes verursachen.
 - Erschütterung des Magnetschalters und somit Beschädigung des Kontaktes, Durchbrennen der Sicherung, Störungen des normalen Betriebs durch Überlastung der Schutzvorrichtung.
 - Der Kompressor arbeitet direkt nach dem Einschalten nur mit verringerter Leistung.
- Falls das Kassettenmodell-Innengerät gemeinsam mit anderen Innengeräten betrieben wird, verwenden Sie nur die mit dem Innengerät gelieferte Fernbedienung.

ÜBERGABE DER ANLAGE

Weisen Sie den Kunden unter Anwendung des Betriebshandbuchs in die Bedienung und Wartung der Anlage ein (Reinigung der Luftfilter, Temperaturregelung usw.)

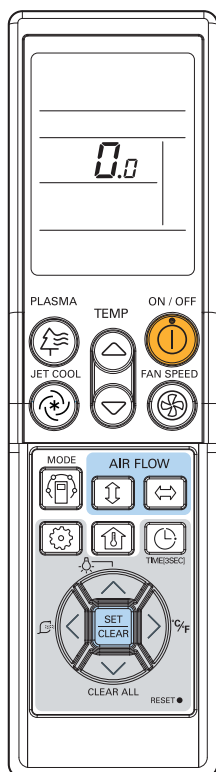
MONTAGEANLEITUNG

Einstellungsmodus -Einstellungsmodus aufrufen

! VORSICHT

Der Einstellungsmodus dient zur detaillierten Einstellung der Funktionen der Fernbedienung. Bei unsachgemäßen Einstellungen im Einstellungsmodus besteht die Gefahr von Gerätestörungen, Verletzungen oder Sachschäden.

Die Einstellungen sollten von einem ausgebildeten Monteur vorgenommen werden. Bei Einstellungen oder Änderungen, die von unqualifizierten Personen vorgenommen wurden, haftet die jeweilige Person für sämtliche Folgen. In diesem Fall erlischt ebenfalls der Garantieanspruch.



1. Halten Sie die Taste FAN SPEED gedrückt und betätigen Sie die RESET-Taste.
2. Stellen Sie über die Taste zur TEMPERATUREINSTELLUNG die Funktionskennung sowie die Einstellungswerte ein. (Richten Sie sich dabei nach der Tabelle der Einstellungskennungen.)
3. Drücken Sie einmal die Taste ON/OFF in Richtung Innengerät.
4. Setzen Sie die Fernbedienung zurück, um den allgemeinen Betriebsmodus einzustellen.

Richten Sie sich dabei nach der Tabelle der Einstellungskennungen auf der folgenden Seite.

Einstellungsmodus - Tabelle der Einstellungskennungen

Tabelle der Einstellungskennungen

Nr.	Funktion	Funktionskennung	Einstellung	LCD-Anzeige der Fernbedienung
0	Betriebsmodus erzwingen	0	0 : Auf Master einstellen	0.0
			1 : Auf Slave einstellen	0.1
1	Wahl der Deckenhöhe	1	1 : Normal	1.1
			2 : Niedrig	1.2
			3 : Hoch	1.3
			4 : Sehr hoch	1.4
2	Gruppensteuerung	2	0 : Auf Master einstellen	2.0
			1 : Auf Slave einstellen	2.1
			2 : Master/Slave anzeigen	2.2
	Zusatz-Heizfunktion	2	3 : Zusatzheizung aktivieren	2.3
			4 : Zusatzheizung deaktivieren	2.4
			5 : Status der Zusatzheizung anzeigen	2.5

Betriebsmodus erzwingen

Diese Funktion ist nur für PS-Modelle im nicht-automatischen Wechselbetrieb möglich.

Wahl der Deckenhöhe

Das an die Kabel-Fernbedienung angeschlossene Innengerät wird über die Kabel-Fernbedienung eingestellt.

Gruppensteuerung

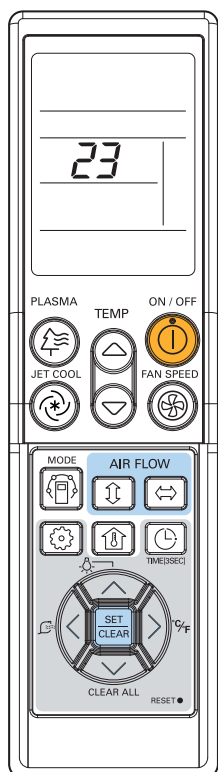
Diese Funktion dient ausschließlich zur Gruppensteuerung. Diese Funktion nicht zur Steuerung von Einzelgeräten verwenden.

Schalten Sie das Gerät nach der Einstellung der Gruppensteuerung aus und nach einer Minute wieder ein.

Zusatz-Heizfunktion

Diese Funktion wird nur bei Modellen mit Zusatz-Heizfunktion aktiviert.

Einstellungsmodus - Adressierung der Zentralsteuerung



1. Halten Sie die Taste MODE gedrückt und betätigen Sie die RESET-Taste.
2. Stellen Sie über die Taste zur Temperatureinstellung die Innengeräte-Adresse ein.
 - Einstellbereich: 00-FF
3. Drücken Sie nach der Einstellung der Adresse einmal die Taste ON/OFF in Richtung Innengerät.
4. Das Innengerät zeigt daraufhin die eingestellte Adresse ein und die Einstellung ist somit beendet.
 - Dauer und Art der Adressenanzeige können je nach Innengerätetyp variieren.
5. Setzen Sie die Fernbedienung zurück, um den allgemeinen Betriebsmodus einzustellen.

Einstellungsmodus - Adresse der Zentralsteuerung anzeigen

1. Halten Sie die Taste PLASMA gedrückt und betätigen Sie die RESET-Taste.
2. Drücken Sie einmal die Taste ON/OFF in Richtung Innengerät, so dass die eingestellte Adresse im Anzeigefenster des jeweiligen Innengerätes erscheint.
 - Dauer und Art der Adressenanzeige können je nach Innengerätetyp variieren.
3. Setzen Sie die Fernbedienung zurück, um den allgemeinen Betriebsmodus einzustellen.

